

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Oktober 1651

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 25.08.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Oktober 1651.....	2
<i> Lerchenfang – Wirtschaftssachen – Vogellieferung aus Ballenstedt – Besuch durch die Brüder Christoph und Nathanael Jahn – Korrespondenz – Diakon Johann Abraham Menzelius und der Kammerdiener Jakob Ludwig Schwarzenberger als Mittagsgäste.</i>	
02. Oktober 1651.....	2
<i> Lerchen- und Meisenfang sowie Hasenjagd – Gespräch mit Menzelius – Wirtschaftssachen – Abschiedsbesuch durch Gottlieb Bärenreutter.</i>	
03. Oktober 1651.....	3
<i> Frost – Vogelfang und Hasenjagd – Wirtschaftssachen – Diakon Bartholomäus Jonius als Essensgast – Korrespondenz – Durchreise von Fürst Johann Georg II. und der Cousine Eva Katharina – Ausritt in die Weinberge mit dem ältesten Sohn Viktor Amadeus.</i>	
04. Oktober 1651.....	4
<i> Vogelfang – Wirtschaftssachen – Gespräch mit dem Kanzlei- und Lehenssekretär Paul Ludwig – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
05. Oktober 1651.....	5
<i> Anhörung zweier Predigten – Amtseinführung des neuen Hofpredigers Johann Menzelius – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Wirtschaftssachen – Helena von Rindtorf, der Kammermeister Tobias Steffek, Johann Abraham Menzelius und Schwartzberger als Mittagsgäste – Korrespondenz – Abfertigung des Kammerschreibers Hans Friedrich Eckardt nach Zerbst.</i>	
06. Oktober 1651.....	8
<i> Lerchenfang – Bericht durch den Küchenmeister Philipp Güder – Administratives – Siebzehnter Geburtstag von Viktor Amadeus – Wirtschaftssachen – Beobachtung der Weinlese durch die Kinder – Lebensmittellieferung aus Ballenstedt – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
07. Oktober 1651.....	10
<i> Administratives – Wirtschaftssachen – Ankunft des Kammerjunkers Ernst Dietrich von Röder – Nachrichten.</i>	
08. Oktober 1651.....	11
<i> Anhörung der Predigt – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius, der Leibarzt Dr. Fischer und Röder als Mittagsgäste – Wirtschaftssachen – Bestattung des vormaligen Bernburger Bürgermeisters Martin Nickel – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Gespräch mit dem Bediensteten Johann Berndt – Rückkehr von Eckardt aus Zerbst und des Kammerdieners Ludwig Röber aus Dessau.</i>	
09. Oktober 1651.....	13
<i> Hasen- und Dachsjagd sowie Vogelfang – Korrespondenz – Streitereien – Besuch durch Brigitta von Krosigk – Wirtschaftssachen – Administratives – Gespräch mit Ludolf Lorenz von Krosigk.</i>	
10. Oktober 1651.....	14
<i> Vogelfang – Traum – Besuch durch Berndt – Administratives – Abreise der Kammerjungfer von Ditten nach Magdeburg – Kriegsnachrichten.</i>	

11. Oktober 1651.....	15
<i>Vogelfang und Hasenjagd – Traum – Administratives – Wirtschaftssachen.</i>	
12. Oktober 1651.....	17
<i>Anhörung zweier Predigten – Ordination des künftigen Hecklinger Pfarrers Matthias Cratius – Frau von Rindtorff und Steffeck als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
13. Oktober 1651.....	19
<i>Nächtliche Träume und Erscheinungen – Besuchsankündigung und -absage durch die Quedlinburger Äbtissin Anna Sophia von Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld – Besuch durch den Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Wirtschaftssachen – Hochzeit der Tochter des Bernburger Bürgermeisters Martin Schmidt – Erbschaftssachen aus Köthen – Neuigkeiten – Fischfang.</i>	
14. Oktober 1651.....	20
<i>Vogelfang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
15. Oktober 1651.....	22
<i>Viehmarkt in Bernburg – Gespräch mit Dr. Mechovius – Ankunft des Hallenser Kaufmannes Johann Senf – Wirtschaftssachen – Ankunft und Verköstigung von Frankenwein – Spaziergang um den Bernburger Schlossberg – Abschied Berndts – Auseinandersetzung mit dem Hoymer Pachtmann Rudolf Kohlmann.</i>	
16. Oktober 1651.....	23
<i>Hasenjagd – Abreise Berndts nach Leipzig – Auseinandersetzung mit Kohlmann – Rückkehr Schmidts aus Dessau.</i>	
17. Oktober 1651.....	24
<i>Schönes Wetter nach zweitägigem Regen – Hasenjagd – Nachrichten – Nächtliche Erscheinung eines Gespensts als schlechtes Vorzeichen – Entlassung Röders – Krankheit Steffecks nach am Vortag übergebener Jahresrechnung – Ausritt mit dem Sohn Karl Ursinus zu Jagd und Baubesichtigung in Zepzig – Übernachtung eines Stallmeisters des dänischen Königs in Bernburg.</i>	
18. Oktober 1651.....	25
<i>Hasenjagd – Weiterreise des Stallmeisters des dänischen Königs nach Dessau.</i>	
19. Oktober 1651.....	26
<i>Anhörung zweier Predigten – Frau von Rindtorff, Johann Menzelius, dem Prinzenlehrer Johann Christian Hammel, den Kammerpagen Graf Albrecht Czenek Sekyrka von Sedschitz, Witzscher und den Pagen Georg Ehrenreich von Roggendorf als Mittagsgäste – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Hochwasser der Saale – Planung von Maßnahmen gegen Wölfe.</i>	
20. Oktober 1651.....	28
<i>Lerchenfang – Mögliche Erscheinung eines Gespensts während des nächtlichen Lerchenstreichens – Besuch durch Güder.</i>	
21. Oktober 1651.....	29
<i>Fahrt Röbers nach Dessau wegen Erneuerung der Fähre – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
22. Oktober 1651.....	33
<i>Regen und Wind – Hochwasser – Anhörung einer Predigt – Gespräche mit dem Bernburger Stadtvogt Johann Georg Albinus, Johann Abraham Menzelius, Hammel und anderen – Rückkehr Röbers aus Dessau.</i>	

23. Oktober 1651.....	34
<i>Hasenjagd – Administratives – Rückkehr des Bernburger Juden Simon Frangke aus Leipzig – Genesung Steffecks – Taufe der Tochter von Einsiedels – Gespräch mit Dr. Mechovius – Korrespondenz – Durchfahrt zweier Getreideschiffe.</i>	
24. Oktober 1651.....	35
<i>Lerchenfang – Wirtschaftssachen – Spaziergang und Besichtigung zweier Mühlen – Korrespondenz.</i>	
25. Oktober 1651.....	36
<i>Lerchenfang – Hochwasser der Saale – Verderben von Haferernte und Gebäuden durch Feuchtigkeit – Gespräch mit Güder – Spaziergänge.</i>	
26. Oktober 1651.....	36
<i>Lerchenfang – Anhörung zweier Predigten – Gespräch mit dem Bernburger Pfarrer Georg Enderling – Frau von Rindtorff, Enderling und Menzelius als Mittagsgäste – Wirtschaftssachen – Abschied des Johann Abraham Menzelius vor Abreise nach Ballenstedt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
27. Oktober 1651.....	40
<i>Hasenjagd – Gespräch mit dem Bernburger Amtmann Georg Reichardt sowie Dr. Fischer – Reise des Johann Abraham Menzelius zu seiner Installation nach Ballenstedt – Dr. Fischer als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
28. Oktober 1651.....	43
<i>Lerchenfang – Administratives – Reise Dr. Fischers nach Plötzkau – Sechzehnter Geburtstag der Tochter Eleonora Hedwig – Besuch durch Ludolf Lorenz von Krosigk – Erkundigung über Hochwasser in Agken und Dochum durch Lakaien und Reiter.</i>	
29. Oktober 1651.....	44
<i>Lerchenfang und Hasenjagd – Reise der Gemahlin Eleonora Sophia sowie der Töchter Eleonora Hedwig und Ernesta Augusta nach Zerbst – Anhörung einer Predigt – Neubesetzung des Rates der Bernburger Bergstadt – Eindringen eines tollwütigen Hundes in das Schloss – Verhandlungen der Räte in Hecklingen am Vortag wegen dortiger Kirche – Ludwig, Steffeck und Lochau als Mittagsgäste – Durchreise des Grafen Christian Günther von Schwarzburg-Arnstadt nach Barby – Abreise Einsiedels nach Barby – Einrichtung einer Untersuchungskommission wegen des im Gefängnis verletzten Kersten – Zweimaliger Spaziergang – Wirtschaftssachen – Reflexion über den bevorstehenden Weltuntergang.</i>	
30. Oktober 1651.....	46
<i>Lerchenfang – Träume – Erkrankung des Pagen August Bernhard von Biedersee – Spaziergang bei schönem, warmem Wetter – Nachrichten – Rückkehr des Dr. Fischer aus Plötzkau – Gespräch mit Reichardt.</i>	
31. Oktober 1651.....	48
<i>Lerchenfang – Übergabe der Bernburger Wirtschaftssachen an Viktor Amadeus – Reise nach Ballenstedt mit dem Kammerjunker und Stallmeister Abraham von Rindtorf und Roggendorf – Korrespondenz – Gespräche mit dem Ballenstedter Amts- und Kornschreiber Matthias Knüttel sowie Röder – Sichtung zweier Wölfe – Nachrichten.</i>	
Personenregister.....	50
Ortsregister.....	54
Körperschaftsregister.....	56

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⚡	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	Astrologisches Symbol für den Glückspunkt (Pars Fortunae) = glücklicher/erfolgreicher Tag
♁	Montag
♂	Dienstag
♃	Mittwoch
♄	Donnerstag
♅	Freitag
♆	Samstag
♁	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Oktober 1651

[[275v]]

☞ den 1. October 1651.

<7 lerchen in stargkem winde, haben Ludwig Rober¹, Andreaß Hetzler², undt Rindtorfs³ hanß⁴, mit dem Nachtnetze⁵, gefangen, undt ein Jrrwisch, oder lichtmännlein⁶, hat sie verführet.>

<Die Vindemia⁷, wirdt continuirt⁸. perge⁹>

<10 großVogel¹⁰ von Ballenstedt¹¹ [,] 28 kleine vogel[.]>

Christophorus¹², undt Nathanael Jahn¹³, seindt bey mir gewesen. *et cetera* Vor: undt Nachmittags, & i'ay sceü beaucoup des choses d'eux! Dieu les benie!¹⁴ Jch habe dem Ellteren ein recommendationschreiben, nach Hanaw¹⁵, mittgegeben.

Post von Ballenstedt durch hanß Preußen¹⁶. perge¹⁷

Extra zu Mittage, den Magister¹⁸, undt Schwartzenbergern¹⁹, gehabt.

02. Oktober 1651

☞ den 2. October 1651.

<6 hasen Viktor Amadeus²⁰ gehetzt. 40 kleine vogel[.] 22 mehsen.>

<12 lerchen, hanß Kohte²¹, kammerdiener[.] Nickel²² Stalliung, Märtin²³ vorreütter.>

1 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

2 Hetzler, Andreas.

3 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

4 N. N., Hans (12).

5 Nachtnetz: Netz zum Fangen von Lerchen.

6 Lichtmännlein: Irrlicht.

7 *Übersetzung*: "Weinlese"

8 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

9 *Übersetzung*: "usw."

10 Großvogel: allgemeine Bezeichnung für größere essbare Vögel.

11 Ballenstedt.

12 Jahn, Christoph (2).

13 Jahn, Nathanael.

14 *Übersetzung*: "und ich habe viele Dinge von ihnen erfahren! Gott [hat] sie gesegnet!"

15 Hanau.

16 Preusse, Hans.

17 *Übersetzung*: "usw."

18 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

19 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

20 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

21 Kothe, Johann (gest. 1696).

22 N. N., Nikolaus (3).

Aufn vogelherdt²⁴, undt mehseantanz²⁵. bin ich spatziret, <undt haben, 40 kleine vogel, und 22 mehßen, bekommen.>

Conversatio²⁶, mit *Magistro* Menzelio²⁷.

In *Oeconomicis*²⁸ travagliirt²⁹. <Die weinlese, continuiren³⁰ laßen.>

Gottlieb Bärenreütt³¹, hat abschiedt genommen, gehet nach Lübegk³², undt in hollstein³³, mit *recommendationschreiben*.

03. Oktober 1651

☞ den 3. October 1651.

<Reif. Frost.>

<4 lerchen Oberlender³⁴ cum socijs³⁵, vom lerchenstreichen³⁶.>

<40 kleine Vögel. 2 hasen.>

Die weinlesen gehet noch Gott lob zimlich, vonstatten, wiewol des weines, wenig wirdt.

Der Caplan Jonius³⁷, bey mir gewesen, undt <hat> mittgegeben.

Post nacher Ballenstedt³⁸, mit *Fräulein* Eleonora³⁹ so hingefahren.

Jch habe vetter hans Geörgen⁴⁰, undt Frewlein Eva⁴¹, so alhier durchpaßiret, (von Weymar⁴², undt Plötzkaw⁴³ auß) complimentiren⁴⁴ laßen.

[[276r]]

23 Reese, Martin (gest. 1652).

24 Vogelherd: erhöhter Platz, auf dem der Vogelsteller die Vögel in Garnen oder Netzen fängt.

25 Meisentanz: Gestell aus mehreren Stangen und Vorrichtungen zum Meisenfang.

26 *Übersetzung*: "Gespräch"

27 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

28 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

29 travagli(i)ren: arbeiten, sich anstrengen, sich bemühen.

30 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

31 Bärenreutter, Gottlieb.

32 Lübeck.

33 Holstein, Herzogtum.

34 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

35 *Übersetzung*: "mit Kameraden"

36 Lerchenstreichen: massenhaftes Fangen von Lerchen mit Hilfe eines Netzes.

37 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

38 Ballenstedt.

39 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

40 Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von (1627-1693).

41 Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von (1613-1679).

42 Weimar.

43 Plötzkau.

44 complimentiren: höflich reden, Ehre erweisen.

Jch bin hinauß geritten, nacher den weinbergen zu, mit meinem Sohn *Viktor Amadeus*⁴⁵
nachmittags. *perge*⁴⁶

04. Oktober 1651

ᵝ den 4^{ten}: October 1650.

<Albrecht Sekerka⁴⁷, Michel⁴⁸ lackay, kochpeter⁴⁹, haben nichts von lerchen fangen können.>

<15 kleine vögel der Vogelsteller⁵⁰.>

Rechnungen, undt Oeconomysachen tractiret⁵¹, wie am Sonnabendt, gebräuchlich.

Secretarium⁵² *Paul Ludwig*⁵³ bey mir gehabt, undt die dissolution seiner vorgehabten
Eheberedung⁵⁴, des *Hans Georg horenburg*⁵⁵, (weil die unahnstendig) befördert.

Avis⁵⁶: daß der Marggraf von Anspach⁵⁷, ein Frewlein von Oettingen⁵⁸, werde heyrathen. *perge*⁵⁹
<Gott gebe zu glück!>

Es will abermal verlautten, alß sollten, die Schotten⁶⁰, geschlagen sein, undt kein quartier, bey den
Engelländern⁶¹, bekommen, so wenig, als die Engelländer, welche dem Könige⁶² gediehnet, der
König würde verfolgt, dieses, hat eine person, von Hamburgk⁶³ kommende, berichtet. Gott gebe
das die böse zeittung⁶⁴, nicht wahr seye, hingegen, will vor gewiß, außgesprengt⁶⁵ werden, Chur
Brandenburg⁶⁶ seye, mit Pfaltz Newburgk⁶⁷, gänzlich verglichen, undt die völgker⁶⁸ abgedangkt.

45 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

46 *Übersetzung*: "usw."

47 Sekyrka von Sedschitz, Albrecht Czenek, Graf (ca. 1633-1696).

48 Krüger, Michael (gest. 1653).

49 Laue, Peter.

50 Vogelsteller: Vogelfänger.

51 tractiren: (ver)handeln.

52 *Übersetzung*: "Den Sekretär"

53 Ludwig, Paul (1603-1684).

54 Eheberedung: Ehevertrag.

55 Horenburg, Hans Georg (geb. ca. 1625).

56 *Übersetzung*: "Nachricht"

57 Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von (1620-1667).

58 Brandenburg-Ansbach, Sophia Margaretha, Markgräfin von, geb. Gräfin von Oettingen-Oettingen (1634-1664).

59 *Übersetzung*: "usw."

60 Schottland, Königreich.

61 England, Commonwealth.

62 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

63 Hamburg.

64 Zeitung: Nachricht.

65 aussprengen: verbreiten, unter die Leute bringen, bekannt machen.

66 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

67 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

68 Volk: Truppen.

Pfaltz Newburg hette dem Lottringher⁶⁹, pro redimenda repa⁷⁰, zwey Tonnen goldes, erlegen⁷¹ <müßen.>

Mit dem Ziegelberge⁷², seindt heüttiges abends, meine leütte fertig worden. Jst wenig gewesen, gegen voriger iahre weinlese. Gott wolle uns auch, das wenige, gesegen! undt wolgedeyen laßen, auch die bösen leütte, undt muhtwillige übertretter, hin: und wieder straffen, die der herrschafft, den segen Gottes, nicht gönnen, oder abkürzten!

05. Oktober 1651

[[276v]]

© den 5^{ten}: October 1651. ¶

In die kirche, mit zweyen Söhnen⁷³, undt zweyen töchtern⁷⁴. Nach der predigt, ist der newe hofprediger, Johannes Menzelius⁷⁵, durch den Superintendenten, <Platonen⁷⁶> undt Amptmann Reichardt⁷⁷, tam Politice, quam Ecclesiastice⁷⁸, der gemeine⁷⁹ alhier⁸⁰, zum pfarrer undt Sehsorger, vorgestellet, angewiesen, undt darbey schöne vermahnungen, undt erinnerungen, gethan worden. Gott gebe zu glück! und Segen!

Avis⁸¹: daß man Rittmeister hügiken⁸², zu Zerbst⁸³, verboten von hofe, alle seine exemplaria⁸⁴, (so Magister Sachße⁸⁵, wieder Magister Dürren⁸⁶, geschrieben, undt den grundt der warheit, deßen, waß von den vorelltern gegläubet worden, dargethan) welche ihme in die 60 außzuteilen, von Cöhten⁸⁷ auß, zugefertiget worden, niemands mehr außzuteilen, sondern zu überlifern⁸⁸, nebst einer Nahmhaften Strafe. Jst eine tirannische grawsahme zunöhtigung⁸⁹, dergleichen unß an diesen orthen, nicht, in Sinn gestiegen, unsers ortts⁹⁰, iemanden anzumuhten⁹¹! perge⁹²

69 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von (1604-1675).

70 *Übersetzung*: "um den Rückzug zu erkaufen"

71 erlegen: etwas entrichten, begleichen, bezahlen.

72 Ziegelberg.

73 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

74 In Betracht kommen hierfür Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

75 Menzelius, Johann (1596-1671).

76 Plato, Joachim (1590-1659).

77 Reichardt, Georg (gest. 1682).

78 *Übersetzung*: "sowohl weltlich als auch kirchlich"

79 Gemeine: (Kirchen)Gemeinde, Gesamtheit der Einwohner eines Ortes.

80 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

81 *Übersetzung*: "Nachricht"

82 Hünicke, N. N. von.

83 Zerbst.

84 *Übersetzung*: "Exemplare"

85 Sachse, Daniel (1596-1669).

86 Dürr, Johann (1613-1689).

87 Köthen.

88 überliefern: übergeben, überantworten, herausgeben, abliefern.

89 Zunöhtigung: Belästigung, Bedrohung, Zumutung.

[[277r]]

Die avisen⁹³ continuien⁹⁴: daß der König in Engelland⁹⁵, gänzlich geschlagen, bagage⁹⁶, undt geschütz verlohren, undt kawm ¼ stunde zvor, ehe General Cromwell⁹⁷ Worchester⁹⁸ erobert, mit einer partey⁹⁹ darauß entrunnen, auch sein gülden hosebandt¹⁰⁰, auch waß er etwas zu kendtlich bey sich gehabt, von sich geworffen. Undter den gefangenen seyen, der hertzog von Hamilton¹⁰¹, viel graven undt Freyherren, des Königs Secretarius¹⁰², 28 Obersten, 17 Obrist leütenampte, 21 Obrist Wachtmeister, 37 Rittmeister, 72 capitains¹⁰³, 145 Quartiermeister¹⁰⁴, 84 lieutenants¹⁰⁵, 76 cornettes¹⁰⁶, 99 Fähndrich, 30 königliche diener, 158 fahnen, sampt der königlichen Standarde. Ist ein großes versehen, undt ein elendt, anzuhören. <O gühtiger Gott!!!>

In Frangreich¹⁰⁷, glümmet auch das feuer noch, der König¹⁰⁸, hat seine rayse nach Fontainebleau¹⁰⁹ eingestellet, der Printz von Condè¹¹⁰ mit 4000<200> Reüthern, <zur leibgarde> undt 1000 vom Adel, auf sein gouvernement¹¹¹ nach Bourdeaux¹¹² gerayset, man will seine favoriten corruppiren.

Churfürst von Bayern¹¹³, leichnamb, ist nacher München¹¹⁴, gebracht, daß hertz ist zu Oettingen¹¹⁵, daß eingeweide zu Ingolstadt¹¹⁶, beygesetzt.

90 Bernburg.

91 anmuten: zumuten, verlangen, auffordern.

92 *Übersetzung*: "usw."

93 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

94 continuien: weiter berichtet werden.

95 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

96 *Übersetzung*: "Gepäck"

97 Cromwell, Oliver (1599-1658).

98 Worcester.

99 Partei: kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furance entsandt wurde.

100 Hosenbandorden (Most Noble Order of the Garter).

101 Hamilton, William, Duke of (1616-1651).

102 *Übersetzung*: "Sekretär"

103 *Übersetzung*: "Hauptleute"

104 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

105 *Übersetzung*: "Leutnante"

106 *Übersetzung*: "Kornette [Offiziersgrad bei der Kavallerie (analog zum Fähnrich bei der Infanterie bzw. den Dragonern)]"

107 Frankreich, Königreich.

108 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

109 Fontainebleau.

110 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

111 *Übersetzung*: "Kommando"

112 Bordeaux.

113 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

114 München.

115 Altötting.

116 Ingolstadt.

Es sol Barcellona¹¹⁷, von den Spanischen¹¹⁸, sehr benawet¹¹⁹, undt Barden¹²⁰ eingenommen worden sein.

Die Academia zu Heidelberg¹²¹, wirdt städtlich restauriret, undt mit gelehrten leütten, wieder versehen. Gott gebe zu glück! undt gesegnetem succeß¹²²!

Nachmittags wieder in die kirche, cum filiis¹²³, & una filia¹²⁴, in Jonij¹²⁵, Catechismi^{126 127} predigt[.]
[[277v]]

heütte, ist der haußknecht, Clemen Pegaw¹²⁸, zum hofmeister¹²⁹ aufm Forwergk alhier zu Bernburgk¹³⁰ an Andreaß Münchs¹³¹ stadt (so mit seinem weibe¹³² abgedangket) ahngenommen worden, mit seinem weibe¹³³, Gott gebe, zu glück! segn! undt zu meinem undt der meynigen, nützlichem, undt ersprißlichem guten dienst, weil uns an den Agkerbaw, undt viehezuchtt, nicht wenig gelegen, ia daß es ein theil unserer zeitlichen wolfahrt, undt subsistentz ist.

Zur Mittagßmahlzeit, ist geblieben, extra: die Fraw Rindtorfinn¹³⁴, der Tobias Steffek von Kolodey¹³⁵ undt der Magister Johannes Abrahamus Menzelius¹³⁶, (welcher numehr fast ordinarius¹³⁷ wirdt, weil er Carolum Ursinum¹³⁸ lernet, Gott gebe zu gesegnetem succeß¹³⁹!) Jtem¹⁴⁰: Schwartzberger¹⁴¹, welcher den newen homeester¹⁴² annehmen, hat helffen.

117 Barcelona.

118 Spanien, Königreich.

119 benauen: bedrängen, bedrücken.

120 Badalona.

121 Universität Heidelberg.

122 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

123 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

124 In Betracht kommen hierfür Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

125 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

126 Heidelberger Katechismus von 1563, in: Reformierte Bekenntnisschriften, hg. von Wilhelm H. Neuser, Andreas Mühling, Mihály Bucsay, Neukirchen-Vluyn 2009, S. 167-212.

127 *Übersetzung*: "mit den Söhnen und einer Tochter in des Jonius Katechismus-"

128 Pegau, Clemens.

129 Hofmeister: vom Besitzer eingesetzter Verwalter eines Landgutes.

130 Bernburg.

131 Münch, Andreas.

132 Münch (2), N. N..

133 Pegau, N. N..

134 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

135 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

136 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

137 *Übersetzung*: "ein gewöhnlicher [Essensgast]"

138 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

139 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

140 *Übersetzung*: "ebenso"

141 Schwartzberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

142 Homester: Hofmeister (vom Besitzer eingesetzter Verwalter eines Landgutes).

Post von Ballenstedt¹⁴³, von la Damizella¹⁴⁴, *Eleonora Elisabeth von Ditten*¹⁴⁵ welche von dannen, wiederkommen.

Hans Christof von Wischers¹⁴⁶ vetter¹⁴⁷, hat ein recommendationschreiben, nacher Zelle¹⁴⁸ von Mir, erhalten.

Hans Eckardt¹⁴⁹, diesen abend, nacher Zerbst¹⁵⁰, abgefertiget.

06. Oktober 1651

[[278r]]

{Neumond} ɔ den 6^{ten}: October 1651.

<2 lerchen, vom streichen¹⁵¹ .>

Philipp Güder¹⁵², ist bey mir gewesen, allerley necessaria¹⁵³ zu referiren.

heütte ist der newe haußknecht¹⁵⁴, (wiewol vor iahren, ein aller diehner) wieder, an des newem homeesters¹⁵⁵ stelle ahngetreten. Gott gebe, zu meinem besten!

Die hoymischen¹⁵⁶ subditj¹⁵⁷, haben mich contentiret¹⁵⁸, wegen der mißhelligkeiten, so mit ihnen, vorgewesen. Gott gebe zu fernnerem underthenig vertrauen!

Mein Sohn Victor Amadeus¹⁵⁹, hat heütte sein Siebentzehende iahr, durch Gottes gnade, undt segen, completiret. Gott wolle ihn ferner segenen, erhalten, undt beschützen, daß er möge wachsen, undt zunehmen, an Aller, weißheitt, undt gnade, bey Gott, undt bey den Menschen, umb Christj willen, Amen!

heütte laße ich wiederumb, 29 {Scheffel} rogken, durch *Hans Georg*¹⁶⁰ undt *Clemen*¹⁶¹, rogken außseen, Gott segne es!

143 Ballenstedt.

144 *Übersetzung*: "der Jungfer"

145 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

146 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

147 Person nicht ermittelt.

148 Celle.

149 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1671).

150 Zerbst.

151 streichen: Vögel mit Hilfe eines Netzes (massenhaft) fangen.

152 Güder, Philipp (1605-1669).

153 *Übersetzung*: "Notwendigkeiten"

154 Person nicht ermittelt.

155 Homester: Hofmeister (vom Besitzer eingesetzter Verwalter eines Landgutes).

156 Hoym.

157 *Übersetzung*: "Untertanen"

158 contentiren: zufriedenstellen.

159 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

160 Berger, Hans Georg (1).

161 Pegau, Clemens.

Meine Söhne¹⁶², undt Töchter¹⁶³, seindt in die weinlese gezogen.

Post und Victualien, von Ballenstedt¹⁶⁴, ankommen.

Schreiben von Croßen¹⁶⁵, undt Wien¹⁶⁶. *et cetera*

Die avisen¹⁶⁷ auß Leiptzigk¹⁶⁸, undt andern orthen, variiren sehr, wegen des Königs in Engellandt¹⁶⁹, einer schreibt von Victorie¹⁷⁰, der ander von Niederlage, iedoch scheint es, auß vielerley umständen, das die Niederlage, (leyder!) dörfte sein, undt das, die sachen, sehr übel stehen. Gotte wolle sie beßern! und das gute wahr, das böse falsch sejn laßen!

[[278v]]

Auß Franckreich¹⁷¹ continuiren¹⁷² die Mißverstände, zwischen dem Könige¹⁷³, undt Printzen von Condè¹⁷⁴, undt das man hofet, es werde die Mazzarinische¹⁷⁵ faction¹⁷⁶, revociret¹⁷⁷ werden, so auch etzliche fürchten!

Barcellona¹⁷⁸ helt sich noch. Barden¹⁷⁹ ist verlohren. In Piemont¹⁸⁰ gehet der Krieg, zwischen Frankreich¹⁸¹ undt Spanien¹⁸² ie länger, ie heftiger ahn.

Der Pabst¹⁸³, ist zwahr krank aber sehr übel zu frieden, daß man auf seinen Todt gehofet, undt schon von der wahl eines andern, geredet. Macht auf dem bette, zu Cardinälen, wen er will, undt vor getrew helt an der vacanten stelle.

Chur Pfaltz¹⁸⁴, ist geschäftig zu Frangkfurth¹⁸⁵, seine Sachen, contra¹⁸⁶ Chur Bayern¹⁸⁷, außzuüben.

162 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

163 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

164 Ballenstedt.

165 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

166 Wien.

167 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

168 Leipzig.

169 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

170 Victorie: Sieg.

171 Frankreich, Königreich.

172 continuiren: weiter berichtet werden.

173 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

174 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

175 Mazarin, Jules (1602-1661).

176 Faction: (politische) Partei.

177 revociren: zurück(berufen).

178 Barcelona.

179 Badalona.

180 Piemont.

181 Frankreich, Königreich.

182 Spanien, Königreich.

183 Innozenz X., Papst (1574-1655).

184 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

Zu Erffurdt¹⁸⁸, undt Goßlar¹⁸⁹, haben die großen waßer übergewöhnlichen schaden gethan.

Die præparatoria¹⁹⁰ zum ReichßTage, continuiren¹⁹¹. Dörfte wol baldt, außgeschrieben werden.

Die Venezianer¹⁹² hoffen durch ihre Mannheitt, so ihre Soldaten, zu waßer, undt lande erweisen, den Türgken¹⁹³, ad conditiones pacis¹⁹⁴, zu bewegen.

In Polen¹⁹⁵, ist der krieg, wieder die Cosacken¹⁹⁶, noch nicht gestillet, der König¹⁹⁷ ist zu Dantzig¹⁹⁸ ankommen.

[[279r]]

Im Niederlande¹⁹⁹, sol der Ertzhertzogk²⁰⁰ Duynkirchen²⁰¹ noch nicht erobert haben.

Die unruhe zwischen Chur Brandenburg²⁰² und Pfaltz Newburg²⁰³ sol zwahr componiret²⁰⁴, iedoch Herforden²⁰⁵, (so Chur Brandenburgisch²⁰⁶) vom Kayser²⁰⁷, eingenommen worden sein.

07. Oktober 1651

σ den 7^{ten}: October 1651.

Depesche nacher Ballenstedt²⁰⁸, undt andere befehliche, in Polizey:²⁰⁹ [,] justitzien: und Stewer:sachen, hier, undt dorth, ertheilet, auch diener befriediget.

185 Frankfurt (Main).

186 *Übersetzung*: "gegen"

187 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

188 Erfurt.

189 Goslar.

190 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

191 continuiren: (an)dauern.

192 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

193 Osmanisches Reich.

194 *Übersetzung*: "zu Friedensverhandlungen"

195 Polen, Königreich.

196 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

197 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

198 Danzig (Gdansk).

199 Niederlande, Spanische.

200 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

201 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

202 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

203 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

204 componiren: (Konflikt) beilegen.

205 Herford.

206 Brandenburg, Kurfürstentum.

207 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

208 Ballenstedt.

209 Polizeisache: Angelegenheit, welche die Herstellung und/oder Erhaltung des Zustandes guter Ordnung (des Gemeinwesens) betrifft.

Die weinlese continuiren²¹⁰ laßen.

heinrich Eckardt²¹¹, raysiger²¹² knecht, ist abgeschafft²¹³.

Ernst Dietrich Röder²¹⁴, ist von Ermßleben²¹⁵, anhero²¹⁶ kommen. Der Oberkämmerer Borgkerßdorf²¹⁷, muß numehr, (auf wiederholte Kayserliche mandata²¹⁸), die Thumbprobstey, zu halberstadt²¹⁹, dem vorigen besitzer, Cardinal von harrach²²⁰, Ertzbischof von Prag²²¹, wiederumb abtreten.

Der Churfürst von Brandenburg²²² sol gegen Martinj²²³, (wilß Gott,) wieder in das Fürstenthumb Halberstadt²²⁴, kommen, nacher Grüninghen²²⁵.

08. Oktober 1651

☿ den 8^{ten}: October 1651.

Am heüttigen BehtTage, cum duobus filiis²²⁶, & tribus filiabus^{227 228}, zur kirchen, da dann der newe hofprediger Menzelius²²⁹, auß dem dritten psalm²³⁰, eine stadtliche predigt gethan. Gott wolle ihn erhalten, undt stärcken.

Extra zu Mittage, Doctor Mechovium²³¹, Doctor Fischern²³², Rödern²³³, gehabt. Die weinlese, gehet schlecht von statten! [[279v]] Patientia! Patientia! Patientia!²³⁴

210 continuiren: fortfahren, fortsetzen.

211 Eckardt, Heinrich.

212 reisig: beritten.

213 abschaffen: von einem Amt absetzen, entlassen.

214 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

215 Ermsleben.

216 Bernburg.

217 Burgsdorff, Konrad Alexander Magnus von (1595-1652).

218 *Übersetzung*: "Anordnungen"

219

220 Harrach, Ernst Adalbert von (1598-1667).

221 Prag (Praha), Erzbistum.

222 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

223 Martinstag (Tag Martini): Gedenktag für den Heiligen Martin von Tours (11. November).

224 Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit 1648).

225 Gröningen.

226 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

227 In Betracht kommen hierfür Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

228 *Übersetzung*: "mit zwei Söhnen und drei Töchtern"

229 Menzelius, Johann (1596-1671).

230 Ps 3

231 Mechovius, Joachim (1600-1672).

232 Fischer, Levin (geb. vor 1611).

233 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

234 *Übersetzung*: "Geduld! Geduld! Geduld!"

Jch habe diesen Nachmittag, meiner hofpursche erlaübet, mit zu grabe zu gehen, zu Bürgermeister[!]
Märtin Nickels²³⁵ Sehlig, leichbestattung. Er ist noch, mit Meinem herrnvatter²³⁶ Sehligem in
Böhmischen²³⁷ kriege, gewesen. Jst hernachmaß leütenampt, im felde, auch Stadtleütenampt,
alhier zu Bernburg²³⁸, endlich Bürgermeister, durch meine beförderung, worden. Er hatte feine
wißenschaft, undt Erfahrung, in dieser Stadt sachen, auch eine feine memorie²³⁹, alles zu behalten,
undt zu erzehlen. Die Schwind: undt lungensucht²⁴⁰, hat ihn hingerichtet. Gott genade ihm!

Avis²⁴¹ von Magdeburg²⁴² daß gestern abendt, hertzogk Hanßen²⁴³ von Eütün²⁴⁴, gemahlin²⁴⁵, auß
Hollstein²⁴⁶, daselbst, glücklich ankommen, sich in des Medjcy²⁴⁷, Doctor haimburgers²⁴⁸ cur, zu
begeben, Gott gebe zu glücklichem succeß²⁴⁹! undt das alles wol ablauffen möge!

Jtem²⁵⁰: das die Pollnischen²⁵¹, undt Schwedischen²⁵² Tractaten²⁵³, zu Lübegk²⁵⁴, einer ruptur²⁵⁵
ähnlich sehen.

So sollen auch, die Lottringhischen²⁵⁶ Völgker²⁵⁷ Rintelen²⁵⁸ in Westphalen²⁵⁹, (allda eine
Universität²⁶⁰ ist) außgeplündert haben.

[[280r]]

Es seindt schreiben, undt post von Ballenstedt²⁶¹, ankommen.

Hanß Bernds²⁶², hat mir, zugesprochen.

235 Nickel, Martin (1) (gest. 1651).

236 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

237 Böhmen, Königreich.

238 Bernburg.

239 Memorie: Gedächtnis, Erinnerungsvermögen.

240 Lungensucht: Erkrankung der Lunge, Schwindsucht, Tuberkulose.

241 *Übersetzung*: "Nachricht"

242 Magdeburg.

243 Schleswig-Holstein-Gottorf, Johann, Herzog von (1606-1655).

244 Eutin.

245 Schleswig-Holstein-Gottorf, Julia Felizitas, Herzogin von, geb. Herzogin von Württemberg-Weiltingen
(1619-1661).

246 Holstein, Herzogtum.

247 *Übersetzung*: "Arztes"

248 Heimbürger, David (1613-1663).

249 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

250 *Übersetzung*: "Ebenso"

251 Polen, Königreich.

252 Schweden, Königreich.

253 Tractat: Verhandlung.

254 Lübeck.

255 Ruptur: Bruch, Trennung.

256 Lothringen, Herzogtum.

257 Volk: Truppen.

258 Rinteln.

259 Westfalen.

260 Universität Rinteln (Academia Ernestina).

261 Ballenstedt.

262 Berndt, Johann.

Von Zerbst²⁶³, ist Hanß Eckardt²⁶⁴, wiederkommen, mit *Zerbster* bier, welches mir disputiret worden. *perge*²⁶⁵

Ludwig Rober²⁶⁶, ist mit schreiben von Deßaw²⁶⁷, auch wiederkommen. *perge*²⁶⁸

09. Oktober 1651

den 9^{ten}: October 1651. *perge*²⁶⁹

<2 hasen, 1 dachß. *Viktor Amadeus Fürst zu Anhalt*²⁷⁰ [.]>

<21 kleine vogel heütte. 3 gestern.>

Am heüttigen postTage, nach Croßen²⁷¹, geschrieben.

J'ay eü, dès dispütes domestiques, comme de coustüme!²⁷²

Mein Sohn, *Viktor Amadeus* ist hinauß geritten, zu hetzen, hat 2 hasen, undt einen Tachs, gefangen, undt außgegraben. *perge*²⁷³

Die Krosigkin²⁷⁴, ist herkommen, wie öfters geschicht?

Jch laße zu Zeptzig²⁷⁵, 1 {Wispel} 15 {Scheffel} <1 {Wispel} rogken> außsehen. Gott gebe, zu forthgang, wachßthumb, glück! undt segen!

Unsere leütte, mengen den rohten, undt den weißen wein, jn meynung, solcher gestaltt, werde er beßer werden, weil eines, undt anderes, wenig worden seye. Die weinlese, *continuiret*²⁷⁶, in heüttigem, schönem wetter.

heütte ist ein GerichtsTag, in der Cantzley alhier, zu Bernburgk²⁷⁷, gehalten worden. Pose²⁷⁸ ist wegen meines bruders, *Fürst Friedrich*²⁷⁹ *Liebden* auch darbey gewesen. Man hat, die drey

263 Zerbst.

264 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1671).

265 *Übersetzung*: "usw."

266 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

267 Dessau (Dessau-Roßlau).

268 *Übersetzung*: "usw."

269 *Übersetzung*: "usw."

270 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

271 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

272 *Übersetzung*: "Ich habe wie gewöhnlich häusliche Streitereien gehabt!"

273 *Übersetzung*: "usw."

274 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr (1603-1667).

275 Zepzig.

276 *continuiren*: fortfahren, fortsetzen.

277 Bernburg.

278 Bohse, Johann Georg (1578-1669).

279 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

Krosigke²⁸⁰ von Erxleben²⁸¹, mit Hanß Bernds²⁸², einmal Gott lob, nach 18jähriger verdrießligkeit, verglichen. Lüdolf Lorentz, hat mit zugesprochen. Seine Mutter, meiner gemahlin²⁸³ *Liebden*[.]

10. Oktober 1651

[[280v]]

☿ den 10^{ten}: October 1651.

<36 kleine Vogel, 3 Vogelsteller²⁸⁴>

Ein Somnium²⁸⁵ gehabt, wie zu Berlin²⁸⁶, Mein herrvatter²⁸⁷ Sehlinger, in einem Talar von schwarzem Damaßk geseßen, rath gehalten, undt den Churfürsten²⁸⁸, undt mich vor medicamentis²⁸⁹ gewarnet. Jch hette mich verwundert, daß Ihre *Gnaden* also oben ahn allein sitzende, præsidiret, undt das sie noch lebeten. Es wehre mir aber, de nova resurrectione²⁹⁰, etwaß inspiriret worden. *perge*²⁹¹

Hanß Bernds²⁹², hat sich bey mir präsentjret.

Durch eine commission, habe ich meine diehner, eines Theils, cum civibus, & cerevisiæ coctoribus²⁹³ vorm berge²⁹⁴, verglichen.

*Jungfer Eleonora Elisabeth von Ditten*²⁹⁵ zeüchtt, nacher Magdeburgk²⁹⁶.

A spasso²⁹⁷, nacher Zeptzig²⁹⁸, geritten, cum filijs^{299 300}, dem gebewde zuzuschawen aldar, wie auch, dem feldtbaw. *perge*³⁰¹ Gott gesegene es!

280 Krosigk, Jakob Anton von (1624-1704); Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673); Krosigk, Matthias von (1616-1697).

281 Hohenerxleben.

282 Berndt, Johann.

283 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

284 Vogelsteller: Vogelfänger.

285 *Übersetzung*: "Traum"

286 Berlin.

287 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

288 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

289 *Übersetzung*: "den Arzneien"

290 *Übersetzung*: "von der Wiederauferstehung"

291 *Übersetzung*: "usw."

292 Berndt, Johann.

293 *Übersetzung*: "mit den Bürgern und Bierbrauern"

294 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

295 Ditten, Eleonora Elisabeth von (gest. 1676).

296 Magdeburg.

297 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

298 Zepzig.

299 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

300 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

301 *Übersetzung*: "usw."

La mauvayse nouvelle continüe de la malheüreüse dèsroutte du Roy d'Angleterre³⁰², & de sa fuite, a *Saint Malo*³⁰³, en France³⁰⁴. Jtem: que les Èscoissois³⁰⁵ traittent desja, avec Crommwell³⁰⁶. Dieu iüste, & Veritable, vueille assister, ceux qui cheminent sincerement, davant luy, & vueille confondre l'esprit d'erreür!³⁰⁷

11. Oktober 1651

[[281r]]

ᵛ den 11^{ten}: October 1651.

<22 Ierehen <kleine Vogel>, Vogelsteller³⁰⁸. 1 Hasen, *Viktor Amadeus*³⁰⁹ gefangen.>

Abermalß ein Somnium³¹⁰ gehabt, wie mein herrvatter³¹¹ noch lebte, undt regierte alhier zu Bernburgk³¹², wie zuvorn.

Jch wehre außspatziret, undt hette die Stadt Bernburgk gantz geendert schön erbawet, sonderlich aber, daß Newstädter Thor, schön gebawet, new geweißet, mit Thürnen, undt rohten dächern, alltanen, undt portallen ansehlich geziehret, befunden, undt hanß Geörgen lackayen gefraget, obs das Newstädter Thor, undt diese Stadt wehre? Da ich doch darinnen gewesen, auf einer kutzsche, mit *Meiner* gemahlin³¹³, undt den meynigen. Jch h Er hette es beiahet. Jch hette mich verwundert, undt der lackay hette gesagt: es würde noch schöner werden. *Meiner* gemahlin *Liebden* hette es auch sehr wolgefallen. Darnach, wehren wir, auf ein andermal, wir Mannßpersohnen, ich, mein bruder³¹⁴, undt Söhne³¹⁵, Rindtorf³¹⁶, undt andere, in die Stadt spatziret, alß das es niemandt mergken sollen, etwas zu besehen, da wehre herrvatter unversehens zu pferde nachgefolget, undt alß wir uns zu verbergen, in den Gernrödischen³¹⁷ hof, retiriret (welcher so schmutzig außgesehen, als sonsten) hette herrvatter durch den Mist, reitten wollen, der wehre gesuncken, undt herrvatter wehre iämmerlich hinein gefallen, undt hette sich heßlich zugerichtet.

302 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

303 Saint-Malo.

304 Frankreich, Königreich.

305 Schottland, Königreich.

306 Cromwell, Oliver (1599-1658).

307 *Übersetzung*: "Die schlechte Nachricht von der vernichtenden Niederlage des Königs von England und von seiner Flucht nach St. Malo in Frankreich wird weiter berichtet. Ebenso, dass die Schotten schon mit Cromwell verhandeln. Der gerechte und wahre Gott wolle denjenigen beistehen, die in aufrichtiger Weise vor ihm wandeln, und er wolle den Geist des Irrtums entlarven."

308 Vogelsteller: Vogelfänger.

309 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

310 *Übersetzung*: "Traum"

311 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

312 Bernburg.

313 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

314 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

315 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

316 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

317 Gernrode, Stift.

[[281v]]

Jch aber, hette mich immerforth an einer pforte, mit ein par dienern, verboren gehalten, daß mich herrvatter³¹⁸ nicht sehen sollte, (weil ich zur unrechten stunde, außspatziret gewesen) Mein bruder³¹⁹ aber, wehre ihm getrost undter augen, gegangen, ihm zu helfen auß dem Schlamm, undt hette mich, alßbaldt verrahten. Darauf hette es zwahr, ein gelächter gegeben, also ich auch herbey nahen müßen, allein ich hette doch observiren können, daß es *Seiner Gnaden* sehr mißfallen, darnach, hetten wir unß wieder voneinander gescheiden. Mein herrvatter hette mir eine schachtel gegeben, zum abschiede, ich solte sie nicht baldt aufmachen, undt würde etwas darinnen, finden. Meinem bruder inngleichen.

Alß ich nun die Meynige hernachmalß eröffnet, hette ich nichts darinnen gefunden, alß eine Nehenadel, undt ein Zettelein darbey: Meinen <[Marginalie:] *Nota Bene*³²⁰ :> Sohn, Christian, will ich evehiren³²¹. Mein bruder, *Fürst Friedrich*³²² hette in seiner Schachtel gefunden: Meinen Sohn Friederich, will ich præferiren. Alß man nun voneinander gewandert, ein ieglicher, zu den Seinigen, hetten ich, undt meine angehörige, einer schönen [[282r]] Comedie, zugesehen. *Fürst Ludwig*, wehre auch darzu kommen, nebenst dem Obersten Werder³²³, undt anderen mehr. Nach zugehörten poßen, wehren die Comedianten mehrentheilß nackicht worden, welches ihnen Obrist Werder verwiesen, undt Sie zu beßerem respect, moderation³²⁴, undt verenderung, aller liebessachen, undt prophaniteten, in schöne Geistliche comœdien, undt repræsentationen, der Biblischen Historien, vermahnet, deme Sie zugehöret, undt das sie viel, auß Armuth, undt zwang, der welt zu gefallen, thun müßten, so Sie sondt nicht theten, sich, endtschuldiget, welches er ihnen noch schärfer verwiesen, undt vorgehalten, wer Gottes freündt, undt der welt freündt zugleich sein köndte. Er hette auch, seine eigene vor diesem, zu Caßel³²⁵, gespielte welttsachen. detestiret, undt zu Gottsehligen wandel angeleittet. Sein Orlando furioso³²⁶, wehre ihm, nicht mehr lieb, *etcetera*[.]

In dem man also gesprochen, in einem schönen wolerbawetem Theatro, undt daraus stehenden, zierlichen losamentern³²⁷, vor herren, undt dergleichen, wie auch vor Frawenzimmer, wehre ich gewahr worden, daß ich selber nackendt gewesen, wie <[Marginalie:] *Nota Bene*³²⁸ :> mich Gott erschaffen. Meine leütte, hetten mir schnupTücher, hembder, undt andere sachen zugeworffen, Meine Schahm, zu bedecken, welches ich sobaldt nicht thun können, das es nicht <zu meiner höchsten Schmach und schande>, viel männer, undt weiber gesehen!

[[282v]]

318 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

319 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

320 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

321 evehiren: hinausbefördern.

322 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

323 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

324 Moderation: Mäßigung, Zurückhaltung.

325 Kassel.

326 Ludovico Ariosto: Die Historia vom rasenden Roland, hg. von Dietrich Werder, Achim Aurhammer, Dieter Martin, Stuttgart 2002.

327 Losament: Unterkunft, Wohnraum.

328 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

Diesen Morgen, habe ich, mit Rechnungssachen, zu thun, gehabt, undt viel verworrene händel, zu extriciren³²⁹.

Avis³³⁰: daß die Aeptißinn, von Quedlinburgk³³¹, zu Plötzkaw³³², ankommen, die weinlese, zu besehen, (ou bien, ceux, qui ont part, a la Vendange!³³³)

Heütte hat die weinlese, ein ende. Sie ist schlecht gewesen. Gott helfe zu gedeyem! undt künftiger beßerung! An itzo, hats die mühe, nicht verlohnet, noch die unkosten, ertragen wollen.

Man hat bekommen:	92 Eimer, 18 kannen, alß nemlich: Auß dem Aderstedtischen ³³⁴ berge,
habe ich bekommen:	9 Eimer, 47 kannen.
Auß dem Zigelberge ³³⁵ :	43 Eimer, 4 kannen.
Auß dem Rahts: ³³⁶ undt Kochßberge ³³⁷ :	17 Eimer, 59 kannen.
Auß dem Langenberge ³³⁸ :	21 Eimer, 37 kannen[.]

12. Oktober 1651

☉ den 12^{ten}: October 1651.

<6 kleine vogel.>

In die kirche, mit Söhnen³⁴¹, undt Töchtern³⁴², in des Menzelij³⁴³.

Cratzius³⁴⁴, pfarrer nach hecklingen³⁴⁵ wirdt ordinirt in der hauptkirchen alhier³⁴⁶. Gott gebe zu glück, Segen! undt succeß³⁴⁷!

[[283r]]

329 extriciren: herauswinden, entwickeln, befördern.

330 *Übersetzung*: "Nachricht"

331 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

332 Plötzkau.

333 *Übersetzung*: "oder diejenigen, welche an der Weinlese teilhaben!"

334 Aderstedt.

335 Ziegelberg.

336 Ratsberg.

337 Kochsberg (Kukesberg/Küxberg).

338 Langer Berg (Saale).

341 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

342 Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von (1639-1688); Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659); Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von (1645-1655); Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704); Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1647-1680).

343 Menzelius, Johann (1596-1671).

344 Cratius, Matthias (1628-1669).

345 Hecklingen.

346 Bernburg.

347 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

Extra: zu Mittage, gehabt: die Rindtorfinn³⁴⁸, Röder³⁴⁹, Tobias Steffek von Kolodey³⁵⁰ [.]

Die avisen³⁵¹, von Erfurdt³⁵² geben: daß der König von Engelland³⁵³, nicht allein, die Schlacht verlohren, sondern auch nacher Saint Malo³⁵⁴, in Frangkreich³⁵⁵, endtwichen seye. Die Parlamentischen³⁵⁶ hetten die Stadt Worchester³⁵⁷, außgeplündert, demoliret, undt zum dorf gemacht, weil sie den König, aufgenommen.

In Frangkreich, tumultuiret³⁵⁸, der Printz von Conde³⁵⁹ noch, suchet Spannischen³⁶⁰ securß³⁶¹, undt hat seine völcker³⁶², wieder den König in Frankreich³⁶³ zu diehnen, zwingen wollen, so sie ihm aber, abgeschlagen, undt ihrer viel durchgegangen.

Frangkenthal³⁶⁴ macht viel handel, dörfte newe bella civilia³⁶⁵, verahnlaßen. Chur Pfaltz³⁶⁶, dissentiert noch, mit Chur Bayern³⁶⁷, wegen auß laßung, des so lange geführten Reichßapfels, im wapen, undt des Tituls.

Die Schweden³⁶⁸ schicken 10000 Mann, in hindterPommern³⁶⁹, man meinet contra³⁷⁰ Polen³⁷¹.

Mit Chur Brandenburg³⁷² ist die Stettinische³⁷³ gränztsache, noch nicht endtscheiden. Stehet, auf inspectionen, oculariter³⁷⁴.

Nachmittags cum liberis³⁷⁵, wieder in die kirche, undt predigt des Diaconi Jonii³⁷⁶; in articulis fidej³⁷⁷. außm Catechismo³⁷⁸.

348 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

349 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

350 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

351 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

352 Erfurt.

353 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

354 Saint-Malo.

355 Frankreich, Königreich.

356 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

357 Worcester.

358 tumultuieren: sich empören, meutern, unruhig/auführerisch sein.

359 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

360 Spanien, Königreich.

361 Secours: Entsatz, Hilfe.

362 Volk: Truppen.

363 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

364 Frankenthal.

365 *Übersetzung*: "Bürgerkriege"

366 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

367 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

368 Schweden, Königreich.

369 Hinterpommern.

370 *Übersetzung*: "gegen"

371 Polen, Königreich.

372 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

373 Stettin (Szczecin).

374 *Übersetzung*: "nach dem Augenschein"

375 *Übersetzung*: "mit den Kindern"

13. Oktober 1651

[[283v]]

» den 13^{den}: October 1651.

<Nota Bene³⁷⁹: Somnia insomnia³⁸⁰ von vielen apparitionen³⁸¹, undt spectris nocturnis³⁸², auch streitt, wieder dieselbigen.>

Avis³⁸³ von Plötzkaw³⁸⁴, daß die Eptißinn³⁸⁵ will hehrkommen.

Der Amptmann von Ballenstedt³⁸⁶ hat sich bey mir, angemeldet.

In Oeconomicis³⁸⁷, Justitzien: undt anderen sachen, habe ich viel zu thun gehabt.

Bürgermeister Schmidts³⁸⁸ hō tochter³⁸⁹ hochzeit, mit einem iungen Moldenawer³⁹⁰, habe ich, durch den Amptmann von Ballenstedt, Martinum Schmidt, honoriren laßen. perge³⁹¹

Böse briefe von Cöhten³⁹², von den Testamentarien³⁹³, empfangen. Sie gönnen mir, keine prærogativam³⁹⁴! Gott erweiche, alle Adamantische³⁹⁵ hertzen!

Die Aeptißinn von Quedlinburg³⁹⁶ hat von Plötzkaw, unß wieder abgeschrieben³⁹⁷.

Avis³⁹⁸: daß vetter Lebrecht³⁹⁹, leyder! in Frangkreich⁴⁰⁰, sehr gefährlich krankk seye! Gott wolle es baldt zur beßerung, mit ihm schicken, und ihn gnediglich erhalten!

376 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

377 *Übersetzung*: "über die Glaubenssätze"

378 Heidelberger Katechismus von 1563, in: Reformierte Bekenntnisschriften, hg. von Wilhelm H. Neuser, Andreas Mühling, Mihály Bucsay, Neukirchen-Vluyn 2009, S. 167-212.

379 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

380 *Übersetzung*: "Schlaflos machende Träume"

381 Apparition: Sichtbarwerden, Erscheinung.

382 *Übersetzung*: "nächtlichen Einbildungen"

383 *Übersetzung*: "Nachricht"

384 Plötzkau.

385 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

386 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

387 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

388 Schmidt, Heinrich (gest. 1668).

389 Moldenhauer, N. N..

390 Moldenhauer, N. N..

391 *Übersetzung*: "usw."

392 Köthen.

393 Testamentarie: Testamentsvollstrecker.

394 *Übersetzung*: "Vorrecht"

395 adamantisch: besonders hart.

396 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von (1619-1680).

397 abschreiben: etwas schriftlich absagen.

398 *Übersetzung*: "Nachricht"

399 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

400 Frankreich, Königreich.

Meine Söhne⁴⁰¹, seindt hinauß, fischen gezogen, in dem Bläser See⁴⁰², an der Bude, haben aber wenig hechte, undt weißfische gefangen, weil die See tieff, undt voller Schlammes, undt Schilffs gewesen.

14. Oktober 1651

[[284r]]

σ den 14^{den}: October 1651.

<22 kleine Vogel, Meesen, zeißgen, & *cetera*[.]>

Mit Matthes Cnütteln⁴⁰³, Amtschreiber von Ballenstedt⁴⁰⁴ lange geredet, von Oeconomysachen. Postea⁴⁰⁵: mit Geörg Richardt⁴⁰⁶, von Amtssachen alhier.

Die avisen⁴⁰⁷ geben: daß der gute König in Engelland⁴⁰⁸, gewiß geschlagen, gleichwol aber, darvon kommen seye, nacher *Saint Malo*⁴⁰⁹, in Britannien⁴¹⁰. Man exequire⁴¹¹ undt verschiedene gefangene Schottische⁴¹² Officirer, undt Cromwell⁴¹³, sampt den Parlamentischen⁴¹⁴, hette hohe Strafen, darauf gesetzet, wer den König hegen, herbergen, oder undterschlaif⁴¹⁵ geben würde, hingegen, große promiß⁴¹⁶ denen getran, so ihn außkundtschaffen, undt überliefen würden. Der Cromwell, wehre, mit großem Triumph, in Londen⁴¹⁷, eingezogen, undt empfangen worden. Worchester⁴¹⁸ eine schöne Stadt, wehre zu einem dorf gemacht, undt rasiret⁴¹⁹, weil sie den König eingenommen. Man hette alles darinnen, niedergemacht, was man im gewehr⁴²⁰ gefunden. Die meisten, undt vornehmsten Städte in Schottlandt, giengen verlohren. Die Schottische armée, wehre meistentheiß, ruiniret, undt die vortreflichsten officirer, (außer dem Könige, undt Düc

401 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

402 Bläser See.

403 Knüttel, Matthias.

404 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

405 *Übersetzung*: "Später"

406 Reichardt, Georg (gest. 1682).

407 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

408 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

409 Saint-Malo.

410 Bretagne.

411 exequiren: bestrafen, hinrichten.

412 Schottland, Königreich.

413 Cromwell, Oliver (1599-1658).

414 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

415 Unterschleif: Aufnahme, Beherbergung, Unterschlupf.

416 Promiß: Versprechen.

417 London.

418 Worcester.

419 rasiren: (eine Festung, Schanze oder Stadtmauer) zerstören/schleifen.

420 Gewehr: Bewaffnung.

de Boucquingham⁴²¹ ,) gefangen. Ist wol ein Elendt! das die Gerechtigkeit, so lange sohle die überhandt, behalten!

[[284v]]

In Frangkreich⁴²² , continuiren⁴²³ die dissidia intestia⁴²⁴ . Printz von Condè⁴²⁵ , suchet außländische hülffen. Will den Cardinal⁴²⁶ abgeschafft⁴²⁷ haben. Duynkirchen⁴²⁸ , ist zu waßer von Spannischen⁴²⁹ mit hülffe der Engelländischen⁴³⁰ Schiffe blocquiret. Barcellona⁴³¹ ist von Spannischen noch nicht occupiret. Die Königin, in Spanien⁴³² , befindet sich wieder, wol auff.

Der Pabst⁴³³ , hat daß Podagra⁴³⁴ . Viel Cardinalat stellen vaciren⁴³⁵ .

Die türgken⁴³⁶ , haben Canea⁴³⁷ endtsetzt, undt beyde Generalln, Mocenigo⁴³⁸ , undt Foscolo⁴³⁹ , haben es nicht verwehren können. Sie die Türgken, armiren stargk, den schaden, so Sie newlichst erlitten, zu revangiren. Hingegen, rüsten sich Venetj⁴⁴⁰ , zur gegenwehr, undt suchen assistentz bey denen Potentaten, welche am Mittelmeer, jnteressirt seyen. Der türckische General zur See⁴⁴¹ , oder Capitan Bassa⁴⁴² , hat seinen eigenen Sohn⁴⁴³ , undt bruder⁴⁴⁴ , nebst vielen andern Officirern, (weil sie nicht wol gefochten, in der letzten waßerSchlacht) zum tode sententioniret⁴⁴⁵ . Der Sohn, ist noch von den Begen⁴⁴⁶ , erbehten worden. Die andern aber alle, haben die [[285r]] köpffe laßen müßen.

In Ungarn⁴⁴⁷ , reget sich auch noch immer, die kriegesglutt, undt man will den türgken⁴⁴⁸ , nicht trawen. Es sol auch der Fürst Ragozzj⁴⁴⁹ , 36000 Mann, wieder Polen⁴⁵⁰ , armiren. Türgken, tattarn⁴⁵¹

421 Villiers, George (1628-1687).

422 Frankreich, Königreich.

423 continuiren: (an)dauern.

424 *Übersetzung*: "inneren Uneinigkeiten"

425 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

426 Mazarin, Jules (1602-1661).

427 abschaffen: von einem Amt absetzen, entlassen.

428 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

429 Spanien, Königreich.

430 England, Commonwealth.

431 Barcelona.

432 Maria Anna, Königin von Spanien, geb. Erzherzogin von Österreich (1634-1696).

433 Innozenz X., Papst (1574-1655).

434 *Übersetzung*: "Fußgicht"

435 vaciren: frei oder unbesetzt sein.

436 Osmanisches Reich.

437 Canea (Chania).

438 Mocenigo, Alvisè (1583-1654).

439 Foscolo, Leonardo (1588-1660).

440 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

441 Hüsambeyzade Ali Pascha (gest. 1661).

442 Bassa: Pascha (Befehlshaber über eine Armee oder Provinz des Osmanischen Reiches).

443 Hüsambeyzade Abdulkadir Pascha (gest. 1661).

444 Hüsambeyzade N. N. (gest. 1651).

445 sententioniren: (in einer Rechtssache) entscheiden, ein Gerichtsurteil sprechen.

446 Bey (Beg): Statthalter einer Unterprovinz des Osmanischen Reiches.

447 Ungarn, Königreich.

, undt Cosagken⁴⁵², zielen auf Polen⁴⁵³. Der littawische⁴⁵⁴ Feldtherr Januhius Radzivil⁴⁵⁵, soll in die 40000 tartarn⁴⁵⁶, de novo⁴⁵⁷, geschlagen haben. Chmielinsky⁴⁵⁸ sucht zwahr friede, beym Könige in Polen⁴⁵⁹. Er armirt aber darneben, stargk. König in Pollen, ist noch zu Dantzick⁴⁶⁰, macht jalousie⁴⁶¹ wegen allerhandt postulaten, so ihnen, mißfallen.

Chur Brandenburg⁴⁶² undt Pfaltz Newburg⁴⁶³ sein verglichen. Der Reichstag, sol gegen den 1. May (*gebe gott*) gehalten werden.

Der Ulefeldt⁴⁶⁴, ist zu Stogkholm⁴⁶⁵, unversehens ankommen, sich in Königlich Schwedische⁴⁶⁶ protection zu geben.

Die Tractaten⁴⁶⁷ zu Lübeck⁴⁶⁸, undt zu Stettin⁴⁶⁹, sollen wol progredjren⁴⁷⁰. Die Victu<a>lien, gerahtet, zum besten. An guter beyhülfe, wirdt nicht gezweifelt.

Chur Pfaltz⁴⁷¹, dissentiret, cum Bavaro⁴⁷², et Cæsare⁴⁷³. *perge*⁴⁷⁴

15. Oktober 1651

[[285v]]

☞ den 15^{den}: October 1651. ☛

<Viehemargk.>

448 Osmanisches Reich.

449 Rákóczi, Georg II. (1621-1660).

450 Polen, Königreich.

451 Krim, Khanat.

452 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

453 Polen, Königreich.

454 Litauen, Großfürstentum.

455 Radziwill, Janusz (2), Fürst (1612-1655).

456 Krim, Khanat.

457 *Übersetzung*: "von neuem"

458 Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch (1595-1657).

459 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

460 Danzig (Gdansk).

461 Jalousie: Eifersüchtelei, Neid.

462 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

463 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

464 Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf (1606-1664).

465 Stockholm.

466 Christina, Königin von Schweden (1626-1689).

467 Tractat: Verhandlung.

468 Lübeck.

469 Stettin (Szczecin).

470 progredi(i)ren: fortschreiten, vorgehen, vorrücken.

471 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

472 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

473 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

474 *Übersetzung*: "mit dem Bayern und dem Kaiser, usw."

Mit *Doctor Mechovio*⁴⁷⁵, conversiret, <undt relation⁴⁷⁶ angehoret.>

Es ist Viehmarckt, alhier zu Bernburgk⁴⁷⁷.

Jean Moustarde⁴⁷⁸, est arrivè.⁴⁷⁹ perge⁴⁸⁰

In Oeconomicis⁴⁸¹ mancherley disponiret⁴⁸². Gott gebe doch, zu gesegnetem succeß⁴⁸³ !

Il Vino dj Franconia⁴⁸⁴ è stato attaccato, e pruovato!⁴⁸⁵

A spasso⁴⁸⁶ herundter, umb den berg spatzirt.

Hanß Bernds⁴⁸⁷, bey Mir gehabt, undt ihn abgefertiget. Gott gebe zu glück! undt gebenedeyetem erwüntzschem succeß!

<Kohlmann⁴⁸⁸, hat mich heütte sehr inpertiret⁴⁸⁹. *et cetera*>

16. Oktober 1651

ᵃ den 16^{den}: October 1651. perge⁴⁹⁰

<Gallj⁴⁹¹. 2 Hasen.>

Hans Bernds⁴⁹², idt erst diesen Morgen forth, nacher Leiptzigk⁴⁹³. Gott gesegene, seine rayse!

Mit Kohlmann⁴⁹⁴, habe ich viel zu thun gehabt. Gott erlöse mich, von diesem verdrießlichen Menschen! Mein Sohn, *Viktor Amadeus*⁴⁹⁵ ist in diesem Regenwetter hinauß, hetzen geritten, undt hat 2 hasen, eingebracht.

475 Mechovius, Joachim (1600-1672).

476 Relation: Bericht.

477 Bernburg.

478 Senf, Johann.

479 *Übersetzung*: "Johann Senf ist angekommen."

480 *Übersetzung*: "usw."

481 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen"

482 disponiren: anordnen, einrichten.

483 Succeß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

484 Franken.

485 *Übersetzung*: "Der Wein aus Franken ist angestochen und probiert worden!"

486 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

487 Berndt, Johann.

488 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

489 inpertiren: in unverschämter Weise angehen.

490 *Übersetzung*: "usw."

491 Gallustag: Gedenktag für den irischen Mönch Sankt Gallus (16. Oktober).

492 Berndt, Johann.

493 Leipzig.

494 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

495 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

Der Amptmann Schmidt⁴⁹⁶, ist von Deßaw⁴⁹⁷, wiederkommen, berichtet leyder! das die Princesse Henriette⁴⁹⁸ des Ragozzi⁴⁹⁹ gemahlin, todt seye. Gott gebe beßere zeittung⁵⁰⁰! heütte sol Landtgraf Fritz⁵⁰¹, nacher Deßaw [[286r]] ankommen.

17. Oktober 1651

☿ den 17^{den}: October 1651.

<Schön wetter, nach gesterigem, undt vorgesterigem vielem regen. 2 hasen von der hatz.>

In dieser Nacht, ist unsers allten Sibentzig iährigen hofmeisters, des von Einsidels⁵⁰², haußFraw⁵⁰³, abermal niederkommen, mit einer iungen Tochter⁵⁰⁴. Gott stärcke undt erhalte, diesen Segen. Jst fast ein wunder, vor unsern augen!

En me rèsveillant ce jour d' huy, ie vis passer comme ün fantosme blanc, devant le iour de mon lict, qui paroissoit entre les rideaux, & ie croy, que ce ne soit pas, üne simple imagination. Dieu nous vueille benignement contregarder, de mortalitè, en ceste mayson!⁵⁰⁵

Ernst Dietrich Röder⁵⁰⁶, habe ich in gnaden dimittiert⁵⁰⁷. Tobias Steffeck von Kolodey⁵⁰⁸ nach dem er mir, gestern abendt, seine letzte iahres rechnung, (so er geführet,) übergeben, ist diese nacht plötzlich krank, undt hinfällig worden. Gott wolle ihn bewahren! undt es mit ihm, zur gedeylichen beßerung, schigken!

Mit Carolo Ursino⁵⁰⁹, bin ich Nachmittags, hinauß hetzen geritten, undt haben zweene hasen gefangen. Jch habe auch Zeptzig⁵¹⁰ gesehen, wie langweilig selbiger baw, von statten, gehet?

[[286v]]

Von Deßaw⁵¹¹, will es bestehiget werden, das die gute Princesse Henriett⁵¹² todt seye. Jhr herr, hat Sie gar sehr geliebet, undt ihr, alle hertzensvergenüung, wiederfahren laßen, inmaßen Sie selber

496 Schmidt, Martin (gest. 1657?).

497 Dessau (Dessau-Roßlau).

498 Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1626-1651).

499 Rákóczi, Sigismund II. (1622-1652).

500 Zeitung: Nachricht.

501 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655).

502 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

503 Einsiedel, Justina Maria von, geb. Schierstedt (gest. 1700).

504 Einsiedel (1), N. N. von (geb. 1651).

505 *Übersetzung*: "Als ich heute aufwache, sehe ich vor der Öffnung meines Bettes wie ein weißes Hirngespinnst vorbeigehen, das sich zwischen zwischen den Vorhängen möchte sehen lassen, und ich glaube, dass es nicht eine einfache Einbildung sei. Gott wolle uns in diesem Haus gütig vor Sterblichkeit beschützen!"

506 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

507 dimittiren: entlassen, (förmlich) verabschieden, beurlauben, entsenden.

508 Steffeck von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

509 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

510 Zepzig.

511 Dessau (Dessau-Roßlau).

512 Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1626-1651).

auch nach Croßen⁵¹³ geschrieben, daß Sie hette, waß ihr eigen hertz wüntzschte, undt beehrte, ihr herr Fürst Ragozzj⁵¹⁴, (den sie wol uhrsach zu lieben hette) ehrte Ihre Liebden undt liebte sie höchlich. Wie wüste nichts auf der welt waß ihr mangelte? hat also ihre irrdische herrligkeit, undt vergenügung, alhier, eine kleine zeitt lang gewähret, undt hingegen die ewige, wirdt ihrer Sehlig Liebden numehr, auch unzweifelich worden sein. Jhr herr, Sigismundus Rogozzj, sol sehr übel, darüber thun, undt gar, sich fast nicht wollen trösten laßen, So sehr lieb, hat er sie gehabt. Ach der elenden, iämmerlich mühesehligten! kurtzen, wellt Frewde! Ach! Ach! Einmal habe ich auch uhrsach, dem löblichen vhrallten Churhause, Pfaltz⁵¹⁵, darüber, zu condoliren, zu bedawern undt eine tugendhafte Princessin, welche als wir eine bluhme, so baldt verwelgket, zu beklagen! undt Gott den herren, umb abwendung mehrerer Straffen, iammer, angst, undt noht, inniglich anzuruffen!

[[287r]]

Mein Tobiaß⁵¹⁶ krongket sehr. Gotte beßere es mit ihm! Ün Èscuyer dü Roy de Dennemarck⁵¹⁷ est venü icy, quj a demandè a m'accoster, & voytüre, pour demain, vers Dessaw⁵¹⁸. Je luy fis faire dire, puis qu'il estoit tard, & que ie me trouvois indispost, & qu'il voudroit mal volontiers traverser la riviere aux tenebres, que ie le lairrais reposer, á l'hostellerie, mais demain⁵¹⁹, s'il pouvoit s'arrester, ie le verrois, Dieü aydant, volontiers, et tascherois, (nonoustant la ruine evidente, & le miserable estat ocülaire, de ce lieu) de luy donner la Voytüre desirèe, iüsqu'a Dessaw.⁵²⁰ perge⁵²¹

18. Oktober 1651

ᵝ den 18^{den}: October 1651. perge⁵²² ᵝ

<2 hasen, filij mej^{523 524} .>

Ein Stallmeister, vom Könige in Dennemargk⁵²⁵, (so gestern abendt anhero kommen, undt in der herberge, überm waßer⁵²⁶, zum Schwartzten bähren, eingekehrt)⁵²⁷ ist heütte Morgen, forth,

513 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

514 Rákóczi, Sigismund II. (1622-1652).

515 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz).

516 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

517 Christian III., König von Dänemark und Norwegen (1503-1559).

518 Dessau (Dessau-Roßlau).

519 Die Silben "de" und "main" sind im Original voneinander getrennt geschrieben.

520 *Übersetzung*: "Ein Stallmeister des Königs von Dänemark ist hierher gekommen, der mich anzusprechen und für morgen eine Kutsche nach Dessau verlangt. Ich ließ ihm dann ausrichten, dass er spät war und dass ich mich unpässlich fand, und das er den Fluss ungern würde in der Finsternis überqueren wollen, dass ich ihn in der Herberge wolle ausruhen lassen, ich ihn aber morgen, wenn er dableiben könne, mit Gottes Hilfe gern sehen und mich (trotz des eindeutigen Verfalls und augenscheinlich ärmlichen Zustandes dieses Ortes) bemühen wolle, ihm die gewünschte Kutsche bis nach Dessau zu überlassen."

521 *Übersetzung*: "usw."

522 *Übersetzung*: "usw."

523 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

524 *Übersetzung*: "meiner Söhne"

525 Christian III., König von Dänemark und Norwegen (1503-1559).

nacher Deßaw⁵²⁸, mit vorspann, darumb er mich ansprechen ließe, ich hette ihn zwahr gerne zu Mir geruffen, undt neue zeittungen⁵²⁹, von ihme verstanden, dieweil er aber überm waßer lag, undt im finstern etwaß mißlich überzufahren, (bevorab, wenn die Fehrleütte trungken sein,) ich auch schon, in procinctu⁵³⁰ zur tafel, undt er sich erbotten, mit diesen Morgen, oder im rügkwege zuzusprechen, under heütte fortheilete, habe ich ihn dißmal ziehen laßen.

[[287v]]

Meine Söhne⁵³¹, seindt nachmittags hetzen geritten, undt haben zweene hasen einbracht.

19. Oktober 1651

☉ den 19^{den}: October 1651.

Jch habe heütte vormittags, auf dem Sahl, laßen predigen. Der hofprediger Menzelius⁵³² hat den anfang mit einer schönen predigt gemacht: von dem Königischen, Johannis 4⁵³³.

Extra: zu Mittage, ist die Rindtorfinn⁵³⁴, undt dieser Johannes Menzelius, behalten worden. Dann die beyden Præceptores⁵³⁵, meiner Söhne⁵³⁶, alß: der Magister Johannem Abrahamum Menzelium, undt hammeln⁵³⁷, kan ich nicht vor extraordinarios⁵³⁸ mehr rechnen, so wenig, als Sekerka⁵³⁹, Wischer⁵⁴⁰, undt Rogkendorff⁵⁴¹.

Nachmittags, in die Kirche gezogen, cum filiis⁵⁴², et parte filiarum^{543 544}, da dann, der Caplan Jonius⁵⁴⁵, außm Catechismo⁵⁴⁶ geprediget:

526 Bernburg, Talstadt.

527 Danach hat Christian II. eine größere Lücke gelassen.

528 Dessau (Dessau-Roßlau).

529 Zeitung: Nachricht.

530 *Übersetzung*: "im Begriff"

531 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

532 Menzelius, Johann (1596-1671).

533 Io 4,46-53

534 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

535 *Übersetzung*: "Lehrer"

536 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

537 Hammel, Johann Christian (gest. 1682).

538 *Übersetzung*: "außerordentliche [Essensgäste]"

539 Sekyrka von Sedschitz, Gottlob (gest. 1658).

540 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

541 Rogkendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

542 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

543 In Betracht kommen hierfür Eleonora Hedwig, Ernesta Augusta, Angelika, Anna Sophia, Maria und Anna Elisabeth.

544 *Übersetzung*: "mit den Söhnen und einem Teil der Töchter"

545 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

Die avisen⁵⁴⁷ von Erfurdt⁵⁴⁸, melden: Das in Frangkreich⁵⁴⁹, der König⁵⁵⁰, wieder den Printzen von Condè⁵⁵¹, stargk wirbet, wiewol er den Printzen, gerne begühtigen wollte, undt die Königin⁵⁵², sampt andern verhaßten Personen, abschaffen⁵⁵³. [[288r]] Der Printz⁵⁵⁴ hingegen, findet großen beyfall, undt henget sich an die Spannier⁵⁵⁵, undt Engelländer⁵⁵⁶. Der König⁵⁵⁷, hat den Conte de Harcour⁵⁵⁸, zum General wieder den Printzen, erkläret, und mit 6000 Mann, wieder ihn commandiret.

In Engellandt, verfolget daß Parlament⁵⁵⁹, seine Victory⁵⁶⁰ also das fast die gantze Schottische⁵⁶¹ Armèe verlohren, die gefangenen, werden zum Theil, in Virginiam^{562 563}, theilß auch, zu fortpflanzung der Engelländischen nation in Americam^{564 565}, geführet, undt ist dem iehnigen, welcher den König⁵⁶⁶ lifern wirdt, 1000 pfundt Sterlings versprochen. O Domine! quid agis? cur permittis tantam iniquitatem, tot scelera! O Deus mj!⁵⁶⁷

In Ungarn⁵⁶⁸, hoft man den bestandt des Friedens. Die Janitzscharen, undt Spachy⁵⁶⁹ seindt zu Constantinopel⁵⁷⁰ uneins worden, haben tumultuiret⁵⁷¹, auch in Asia⁵⁷².

Die pest graßiret in Polen⁵⁷³. Jhre armèe hat biß auf 8000 Mann, abgenommen. Die Tartarn⁵⁷⁴, undt Cosagken⁵⁷⁵, ziehen noch sehr stargk zusammen. Die Pollnischen[,] Schwedischen⁵⁷⁶ undt

546 Heidelberger Katechismus von 1563, in: Reformierte Bekenntnisschriften, hg. von Wilhelm H. Neuser, Andreas Mühling, Mihály Bucsay, Neukirchen-Vluyn 2009, S. 167-212.

547 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

548 Erfurt.

549 Frankreich, Königreich.

550 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

551 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

552 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

553 abschaffen: von einem Amt absetzen, entlassen.

554 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

555 Spanien, Königreich.

556 England, Commonwealth.

557 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

558 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

559 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

560 Victorie: Sieg.

561 Schottland, Königreich.

562 Virginia (Kolonie).

563 *Übersetzung*: "nach Virginia"

564 Amerika.

565 *Übersetzung*: "nach Amerika"

566 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

567 *Übersetzung*: "O Herr, was tust Du, warum lässt Du eine so große Unruhe zu, so viele Frevel? O mein Gott!"

568 Ungarn, Königreich.

569 Sipahi (Spahi): Reiter im osmanischen Heer.

570 Konstantinopel (Istanbul).

571 tumultuiren: sich empören, meutern, unruhig/aufrehrerisch sein.

572 Asia.

573 Polen, Königreich.

574 Krim, Khanat.

575 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

Churländischen⁵⁷⁷ Gesandten⁵⁷⁸, seindt zu Lübeck⁵⁷⁹ voneinander höflich gezogen, mit vorwandt gegen Ostern, (*gebe gott*) wieder zu erscheinen.

Der Churfürst von Brandenburg⁵⁸⁰ hat Hervorden⁵⁸¹, wieder blocquirt. Man gibt wieder hofnung, zur evacuation Frangkenthal⁵⁸².

[[288v]]

Die Sahle⁵⁸³ wächst wieder gewaltig. Gott bewahre vor mehreren inundationibus⁵⁸⁴!

Wegen der Wölffe, seint schreiben, undt vorschläge, von Deßaw⁵⁸⁵, undt Plötzkaw⁵⁸⁶, ahnkommen, wann die nur practicirlich⁵⁸⁷ wehren?

20. Oktober 1651

» den 20^{ten}: October 1651.

<36 lerchen, Ludwig Rober⁵⁸⁸, Oberlender⁵⁸⁹, und Peter⁵⁹⁰ bangkkoch gestrichen⁵⁹¹.>

Meine leütte klagen, alß Sie diese Nacht, lerchen streichen⁵⁹² gewesen, das sie von einem reitter den spectro⁵⁹³, ohne häupt, vom gerichte heer, in selbigen breitten⁵⁹⁴, sehr infestiret⁵⁹⁵ worden. In Gallaß⁵⁹⁶ gewesenenen läger, über der Sahle⁵⁹⁷, sollen sich auch viel gespenster, noch sehen laßen, undt parthien weyse⁵⁹⁸, zu 10[-]12 stargk, in der nacht herauß reitten.

576 Schweden, Königreich.

577 Kurland, Herzogtum.

578 Fischer, Georg; Fölckersam, Melchior von (1601-1665); Gorajski, Zbigniew (1596-1655); Leszczynski, Jan (1603-1678); Naraschkewitz, Alexander; Rosenhane, Schering (1609-1663); Wachtmeister af Björkö, Hans Claesson (1609-1652); Wildmann, Johann.

579 Lübeck.

580 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

581 Herford.

582 Frankenthal.

583 Saale, Fluss.

584 *Übersetzung*: "Überschwemmungen"

585 Dessau (Dessau-Roßlau).

586 Plötzkau.

587 practicirlich: brauchbar, praktisch.

588 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

589 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

590 Laue, Peter.

591 Lerchen streichen: Lerchen mit Hilfe eines Netzes massenhaft fangen.

592 Lerchen streichen: Lerchen mit Hilfe eines Netzes massenhaft fangen.

593 *Übersetzung*: "Bild"

594 Breite: Feld.

595 infestiren: angreifen, anfallen.

596 Gallas, Matthias, Graf (1584-1647).

597 Saale, Fluss.

598 partienweise: als Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

Gleichwol, ist es auch, wahr, daß rechte Reütter, undt Straßenräuber, an itzo die wanderblütte perturbiren⁵⁹⁹, angreifen, plündern, undt die Straßen, unsicher machen. Gott stewart allem bösem! Philipp Güder⁶⁰⁰ ist bey Mir gewesen, me dèscouvrant de secrets dont Dieu vueille üne fois, faire reüssir, les proiects par sa *sainte* grace; & benediction, benignement, & Paternellement⁶⁰¹ [.]

21. Oktober 1651

[[289r]]

σ den 21^{ten}: October 1651.

<Nota Bene⁶⁰² ⊕ monstrè, mais reüssy⁶⁰³. . . . >

Meinen Kammerdiehner, Ludwig Rober⁶⁰⁴, habe ich heütte nacher Deßaw⁶⁰⁵, geschickt, vornehmlich, umb der Fehre willen, Gott gebe, zu glücklichem succèß⁶⁰⁶!

Schreiben von Croßen⁶⁰⁷, das die Princesse Henriette⁶⁰⁸, deß Ragozzy⁶⁰⁹ gemahlin, in Ungarn⁶¹⁰, mit großem empfindlichem hertzeleidt, ihres herren Sigismundj Ragozzy, durch eine recidivam⁶¹¹ des fiebers, gewiß gestorben, undt bey großen, undt kleinen, da sie geliebt gewesen, umb ihrer Frömmigkeitt, undt Tugendt willen, betrübnuß veruhrsachet. Gott wolle, ihre Königliche Fraw Mutter⁶¹², undt angehörige, in dieser affliction⁶¹³, trösten! ergetzen! undt erquicken! Ach! des elenden weltwesens! Ach! der elenden jämmerlichen, nichtswerdigen, welt Frewde! Der Frommen, tugendtsahmen Princeßin, zwahr, ist der Sehlige wechßel, nicht zu mißgönnen. Hingegen, ist die Hertzoginn von Curlandt⁶¹⁴, auß dem tode, gleichsam wieder lebendig worden, auß einer tödtlichen Krankheitt, erstanden.

Also spielet Gott der herr, mit den Menschenkindern, auf erden. Beydes afficiret⁶¹⁵ die Churfürstinn⁶¹⁶, so mir dieses alles geschrieben. Gott gebe gedult! trost! undt erquickung!

599 perturbiren: beunruhigen, stören, verwirren.

600 Güder, Philipp (1605-1669).

601 *Übersetzung*: "es eröffnen sich mir Geheimnisse, mit welchen Gott einmal wolle die Vorhaben durch seine heilige Gnade und Segen, gütig und väterlich gelingen machen"

602 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

603 *Übersetzung*: "ungeheuerlich, aber erfolgreich"

604 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

605 Dessau (Dessau-Roßlau).

606 Succèß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

607 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

608 Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1626-1651).

609 Rákóczi, Sigismund II. (1622-1652).

610 Ungarn, Königreich.

611 *Übersetzung*: "Rückfall"

612 Pfalz, Elisabeth, Kurfürstin von der, geb. Prinzessin von England, Irland und Schottland (1596-1662).

613 Affliction: Qual, Plage, Ängstigung.

614 Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von Brandenburg (1617-1676).

615 afficiren: bewegen, rühren, einwirken.

616 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

[[289v]]

Die Avisen⁶¹⁷ geben:

Das ob man wol hin: undt wieder spargirt⁶¹⁸, alß wehre der König in Engellandt⁶¹⁹, baldt tod, baldt endtwichen, nacher *Saint Malo*⁶²⁰, in Frangreich⁶²¹, balt in Schottland⁶²², ankommen, So wehre doch dieses, daß gewißeste, daß er zu Leiden⁶²³ gewesen, undt zu seiner Fraw schwester, der Princesse Royale⁶²⁴, im Bredawischen⁶²⁵, zugesprochen, undt also dem Cromwell⁶²⁶, nicht in die hände gerahten, welcher 1000 pfundt Sterlingß, dem iehnigen promittiret⁶²⁷, so ihn lifern würde. Gott helfe ferner.

Die Staaden⁶²⁸, undt die ParlamentsEngelländer⁶²⁹, wollen auch, ineinander gerahten, wegen des hägingfangs.

So wollen auch die Engelländer⁶³⁰, undt Spannier⁶³¹, dem Prince de Condè⁶³², assistiren, wieder den König in Frangreich⁶³³. Der Printz ist in Guienne⁶³⁴, hat 10000 Mann, beysammen. Suchet, die außschaffung des Cardinals Mazzarinj⁶³⁵, undt der Königin⁶³⁶. Kriegt großen anhang. Düc d'Orleans⁶³⁷, favorisiret ihn heimlich, undt suchet güthliche remedia⁶³⁸. Der König, gehet mit Macht, auf den Printzen. Die Engelländer helfen Duynkirchen⁶³⁹ attacquiren, undt suchen der Spannier hülfe Callais⁶⁴⁰ zu übermeistern⁶⁴¹.

[[290r]]

617 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

618 spargiren: ausstreuen, ausbreiten.

619 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

620 Saint-Malo.

621 Frankreich, Königreich.

622 Schottland, Königreich.

623 Leiden.

624 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland (1631-1660).

625 Breda, Herrschaft (Baronie).

626 Cromwell, Oliver (1599-1658).

627 promittiren: versprechen, zusagen.

628 Niederlande, Generalstaaten.

629 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

630 England, Commonwealth.

631 Spanien, Königreich.

632 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

633 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

634 Guyenne.

635 Mazarin, Jules (1602-1661).

636 Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien (1601-1666).

637 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

638 *Übersetzung*: "Heilmittel"

639 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

640 Calais.

641 übermeistern: durch Überlegenheit gewinnen, überwinden.

Die holländer⁶⁴² declariren den krieg, wieder Portugall⁶⁴³. Barcellona⁶⁴⁴ helt sich noch vor Frangreich⁶⁴⁵. In Flandern⁶⁴⁶, grassiret die pest, in der Frantzösischen⁶⁴⁷ armèe!

Der Pabst⁶⁴⁸ krankt. *perge*⁶⁴⁹ Die Cardinäle lauffen zusammen, hoffen auf einen andern pabst. Der Cardinal Mazzarinj⁶⁵⁰, ist zu Lüttich⁶⁵¹, siehet auf die Frantzösische, undt Jtalienische⁶⁵² mutationes⁶⁵³!

Die Venezianer⁶⁵⁴ haben genung, mit den türgken⁶⁵⁵, zu waßer, undt lande zu schaffen. Die Türckische Generalen, procediren nach der schärfe, mit denen, so übel gefochten, undt rüsten sich aufs newe.

Ein 7000 Arabier⁶⁵⁶, sollen von der Mahumetanischen türgkischen außlegung, undt Secte ab, unst zur Persianischen⁶⁵⁷, übergefallen sein. Die türckische Suldanin⁶⁵⁸, des *türkischen* Kaysers⁶⁵⁹, Mutter, Regentin, undt vormünderinn, sollen die Janitzscharen, stranguliret haben, weil sie es in einem Tumult, mit dem Bassa⁶⁶⁰ von Natolia⁶⁶¹, undt denen Spachy⁶⁶², gehalten.

In Polen⁶⁶³ sol die pest, sonderlich undter dem kriegsvolgk, sehr grassiren, die Cosagken⁶⁶⁴, undt Tartarn⁶⁶⁵, rüsten sich noch stargk. Die tractaten⁶⁶⁶ zu Lübeck⁶⁶⁷, gehen den krebsgang, in hofnung der beßerung. Der König in Polen⁶⁶⁸, ist zu Dantzig⁶⁶⁹, so oneriret⁶⁷⁰ wirdt.

[[290v]]

-
- 642 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).
643 Portugal, Königreich.
644 Barcelona.
645 Frankreich, Königreich.
646 Flandern, Grafschaft.
647 Frankreich, Königreich.
648 Innozenz X., Papst (1574-1655).
649 *Übersetzung*: "usw."
650 Mazarin, Jules (1602-1661).
651 Lüttich (Liège).
652 Italien.
653 *Übersetzung*: "Umwälzungen"
654 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).
655 Osmanisches Reich.
656 Arabien.
657 Persien (Iran).
658 Kösem Mahpeyker, Valide Sultan (Osmanisches Reich) (ca. 1598-1651).
659 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).
660 Koca Dervis Mehmet Pascha (gest. 1655).
661 Anatolien (Kleinasien).
662
663 Polen, Königreich.
664 Saporoger Sitsch, Hetmanat.
665 Krim, Khanat.
666 Tractat: Verhandlung.
667 Lübeck.
668 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).
669 Danzig (Gdansk).
670 oneriren: mit einer Abgabe belasten.

Die Schweden⁶⁷¹, laßen 10000 Mann in hindterPommern⁶⁷², marchiren, auf daß Pollnische⁶⁷³ wesen, ein wachendes auge zu haben. Der Ulefeldt⁶⁷⁴ dähnischer Reichshofmeister ist von Stogholm⁶⁷⁵, wieder hinweg. Sol macht haben, im hertzogthumb Bremen⁶⁷⁶, sicher zu verbleiben. Boxtehude⁶⁷⁷, undt Staade⁶⁷⁸, werden stargk befestiget.

Chur Brandenburg⁶⁷⁹ undt Pfaltz Newburg⁶⁸⁰ sollen ia endtlich verglichen, undt des iungen hertzogs von Newburgk⁶⁸¹ Gemahlin⁶⁸², plötzlich an einem Schlagfluß, gestorben sein. Die lotringhischen⁶⁸³ völcker⁶⁸⁴, wollen gleichwol satisfaction haben. Chur Pfaltz⁶⁸⁵, wirdt am Kayserlichen⁶⁸⁶ hofe, übel angesehen, weil er daß ErtztruchseßenAmpt, nicht quittiren⁶⁸⁷, noch daß angetragene ErtzschatzmeisterAmpt, nicht acceptiren, undt also, in mora⁶⁸⁸ des friedens, selber sein will.

In Schwaben⁶⁸⁹, sol eine reiche erndte sein. Der Kayser, trawet dem türcken⁶⁹⁰, in Ungarn⁶⁹¹, nicht zu viel, undt verlangt im Majo, den Reichßtag.

Der Königlich dennemarkische⁶⁹² Stadthalter Rantzow⁶⁹³, sol im rügkwege von Coppenhagen⁶⁹⁴, nacher hollstein⁶⁹⁵, einen gefährlichen fall, im umschlagen, mit der kutzsche [[291r]] gethan haben. In Schweden⁶⁹⁶, haben sie auch eine versamlung, aller Stände⁶⁹⁷ abermalß vor.

In der Moßkaw⁶⁹⁸, hat sich ein Schatzmeister, bey dem Großfürsten⁶⁹⁹, von freyen stügken, selbst angegeben⁷⁰⁰, in Meinung gnade zu erlangen, so ihm auch zu anfangß promittiret⁷⁰¹ sol worden

671 Schweden, Königreich.

672 Hinterpommern.

673 Polen, Königreich.

674 Ulefeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf (1606-1664).

675 Stockholm.

676 Bremen, Erzstift bzw. Herzogtum (seit 1648).

677 Buxtehude.

678 Stade.

679 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

680 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

681 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der (1615-1690).

682 Pfalz-Neuburg, Anna Katharina Konstanze, Pfalzgräfin von, geb. Prinzessin von Polen (1619-1651).

683 Lothringen, Herzogtum.

684 Volk: Truppen.

685 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

686 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

687 quittiren: aufgeben.

688 *Übersetzung*: "in der Verzögerung"

689 Schwaben.

690 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) (1642-1693).

691 Ungarn, Königreich.

692 Christian III., König von Dänemark und Norwegen (1503-1559).

693 Rantzau, Christian, Graf von (1614-1663).

694 Kopenhagen (København).

695 Holstein, Herzogtum.

696 Schweden, Königreich.

697 Schweden, Stände.

698 Moskau.

sein, den avisen⁷⁰² nach. Er hat aber 15000 Rubeln, in seinen eigenNutz bey vorgefallenen Nöhten, verwendet gehabt. Diese hat er doppelt wieder eingebracht, und überlifert. Als er nun gemeinet, es wehre alles wieder gut, vergeßen, undt vergeben, sol man ihn eingezogen, scharf hergenommen, undt examiniret⁷⁰³ haben, darauf dann, viel undterofficirer undt Schatzverwahrer, seine complices⁷⁰⁴, auch eingezogen, undt scharf examiniret worden. Man vermeinet, der OberSchatzmeister, (welcher sich, doch so gutwillig, selbst verrathen) werde zum feuer, die übrigen aber, zum Strange, undt Viertheilung, condemniret⁷⁰⁵ werden. *perge*⁷⁰⁶

Die huldigung, der Mußkowitzischen⁷⁰⁷ undterthanen, an den lifländischen⁷⁰⁸ gräntzen, sol geschehen sein.

Zu Caßel⁷⁰⁹ sol das christliche leichbegengnüß der Fraw landgrävin⁷¹⁰ Sehlig mit gehörigen solenniteten, celebriret sein worden. *perge*⁷¹¹

22. Oktober 1651

[[291v]]

☿ den 22. October 1651.

<Regen, windt.>

Die vielen regen, machen daß waßer sehr anlauffen⁷¹², undt die Mühlen fast stille stehen. Gott beßere es, undt remediire⁷¹³ gnediglich, dem bevorstehenden brodtmangel!

Am heüttigen predigtTagen, zur kirchen, cum filiis^{714 715}, da dann der hofprediger Menzelius⁷¹⁶, auß dem ersten Capittel, der ersten Epistel Johannis⁷¹⁷, eine schöne predigt formiret.

699 Alexei, Zar (Moskauer Reich) (1629-1676).

700 angeben: anzeigen, denunzieren, rügen.

701 promittiren: versprechen, zusagen.

702 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

703 examiniren: verhören.

704 *Übersetzung*: "Mittäter"

705 condemniren: verurteilen, verdammen.

706 *Übersetzung*: "usw."

707 Moskauer Reich.

708 Livland, Herzogtum.

709 Kassel.

710 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg (1602-1651).

711 *Übersetzung*: "usw."

712 anlaufen: auflaufen, anwachsen.

713 remedi(i)ren: abhelfen.

714 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

715 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

716 Menzelius, Johann (1596-1671).

717 1 Io 1

Postea⁷¹⁸ : ist der stadtvogtt und Notarius⁷¹⁹ Albinus⁷²⁰ zu mir kommen, mir zu referiren, wie seine rayse, nach Ballenstedt⁷²¹, in des Kohlmanns⁷²² sache, abgelauffen?

Discorsj⁷²³, mit Magister Menzelius⁷²⁴, mit hammeln⁷²⁵, mit Wischern⁷²⁶, undt andern, successive⁷²⁷

Ludwig Rober⁷²⁸, ist von Deßaw⁷²⁹, wiederkommen, dahin ich ihn, eben zu rechter zeitt, geschickt gehabt, hette sonst diesen wintter, das newe Fehrichen nicht verfertigt, bekommen. Können, in deme die iehnigen, so es gebawet, in procinctu⁷³⁰ gewesen, abzuraysen, inß landt zu Meißen⁷³¹.
perge⁷³²

23. Oktober 1651

[[292r]]

2 den 23^{ten}: October 1651.

<4 hasen, von der hatz.>

In publicis⁷³³; ist viel einkommen, deßen, waß man hette vorzunehmen, undt anzuordnen, 1. aufm Reichstage, 2. aufm bevorstehenden landttage, 3. am Kayserlichen hofe. 4. in traubotts⁷³⁴ sachen, am Cammergericht⁷³⁵, derer zu renunciiren⁷³⁶. perge⁷³⁷ Gott gebe guten heilsahmen Raht, undt effect!

Simon⁷³⁸ Jude, hat sich von Leiptzig⁷³⁹, wieder eingestellet. Mein Sohn Viktor Amadeus⁷⁴⁰ ist hinauß hetzen geritten, hat vier hasen einbrachtt.

718 *Übersetzung*: "Später"

719 *Übersetzung*: "Schreiber"

720 Albinus, Johann Georg (1616-nach 1686).

721 Ballenstedt.

722 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

723 *Übersetzung*: "Gespräche"

724 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

725 Hammel, Johann Christian (gest. 1682).

726 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

727 *Übersetzung*: "nacheinander"

728 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

729 Dessau (Dessau-Roßlau).

730 *Übersetzung*: "im Begriff"

731 Meißen, Markgrafschaft.

732 *Übersetzung*: "usw."

733 *Übersetzung*: "In öffentlichen Angelegenheiten"

734 Trauboth, Familie.

735 Heiliges Römisches Reich, Reichskammergericht.

736 renunciiren: verzichten.

737 *Übersetzung*: "usw."

738 Frangke, Simon.

739 Leipzig.

740 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

Tobias Steffek von Kolodey⁷⁴¹ ist an seiner heftigen Pleuresj⁷⁴², wie auch am calculo⁷⁴³, etwaß wieder genesen. Gott helfe ihm ferner gnädiglich! Er hat ein großes erlitten, undt außgestanden. perge⁷⁴⁴

Heütte Nachmittags, ist des allten 70iährigen, Meines Rahts: undt hofmeisters, heinrich Friedrich, von Einsidel⁷⁴⁵, newgebornes töchterlein⁷⁴⁶, getaufft worden. Die vornehmste gevatterin, darzu, ist mein töchterlein, Anne Sofichen⁷⁴⁷, gewesen, weil sie die erste gewesen, bey deren Kindttaüffe außrichtung, gedachter hofmeister, seine Amptßverrichtung versehen.

[[292v]]

Den CammerRaht, Doctor Mechovium⁷⁴⁸, habe ich, bey mir, gehabt, undt wegen Kohlmanns⁷⁴⁹, auch anderer dinge, gehört.

Nacher Croßen⁷⁵⁰, geschrieben, an die Churfürstinn⁷⁵¹, condolenter⁷⁵².

Nachmittags, seindt wieder zweene Schiffe ankommen, mit 50 {Wispel} getreydigs, von halle⁷⁵³, so nacher Magdeburg⁷⁵⁴ wollen.

24. Oktober 1651

♀ den 24^{ten}: October 1651.

<40 lerchen, vom streichen⁷⁵⁵, Ludwig Rober⁷⁵⁶, Andreas hetzler⁷⁵⁷, undt Michel Ringk⁷⁵⁸.>

In Oeconomicis, et publicis⁷⁵⁹ laborirt. Zum B Spatziren gegangen, <die newerbawte zweene Mühlgänge⁷⁶⁰, auch besehen. Gott gebe, zu gutem glück!> Correspondentzen befördert.

741 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

742 Pleuresis: Seitenstechen, Rippenfellentzündung (Pleuritis).

743 *Übersetzung*: "[Harn]Stein"

744 *Übersetzung*: "usw."

745 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

746 Einsiedel (1), N. N. von (geb. 1651).

747 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1640-1704).

748 Mechovius, Joachim (1600-1672).

749 Kohlmann, Rudolf (gest. 1658).

750 Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie).

751 Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern (1597-1660).

752 *Übersetzung*: "kondolierend"

753 Halle (Saale).

754 Magdeburg.

755 Lerchenstreichen: massenhaftes Fangen von Lerchen mit Hilfe eines Netzes.

756 Röber, Ludwig (1619/20-1687).

757 Hetzler, Andreas.

758 Ringk, Michael.

759 *Übersetzung*: "In Wirtschaftssachen und öffentlichen Angelegenheiten"

760 Mühlgang: Vorrichtung, in der das Getreide und Mehl transportiert oder auf den Mühlstein geschüttet wird.

25. Oktober 1651

x ʔ den 25^{ten}: October 1651.

<21 Ierchen, hanß Cohte⁷⁶¹, Hans Balthasar Oberlender⁷⁶², Michel⁷⁶³ Sattelknecht.>

Die Sahle⁷⁶⁴, ist wol einer Elle hoch, diese nacht, wieder gewachsen. Man kan, kaum mahlen. Jch habe mit schmerzen, meine haberdiehmen⁷⁶⁵, gesehen, wie dieselbigen durch den regen, gantz verfaulen. stinckendt werden, undt außwachsen.

Also, waß man mit Mühe, undt arbeit, eingesamlet, idt numehr großen theilß, auß Mangel der gebewde, elendiglich, verdorben. Patientia!⁷⁶⁶ Alle undterthanen, undt leütte aufm lande, klagen darüber, daß ihnen so mächtiger schaden, aufm felde, undt in den diemen⁷⁶⁷, geschehen. Gott beßere es.

[[293r]]

Auch æ in den gebewden, welche nicht zum besten, verwahret, hats durchgeweicht, undt schadt gethan. Jch weiß nicht, wie ich mich außbringen werden? Jedoch, wil ich Gott vertrauen! der wirdt unß nicht verlaßen! noch verseümen! ist es sein gnediger wille?

Philipp Güder⁷⁶⁸, hat Mir importantissima⁷⁶⁹ referiret. Mà, la mîa fortuna, a me, sempre nemica, non mi concedi dj guadagnar la! Pacienza!⁷⁷⁰

Vor: undt Nachmittags, bin ich spatziren gegangen, avec dèdaing, de voir dèsh choses malaggreables⁷⁷¹ !

26. Oktober 1651

o den 26^{ten}: October 1651.

<17 Ierchen, Albrecht Sekerka⁷⁷² Märtin haug⁷⁷³ lackay, Valtin⁷⁷⁴ Stallknecht.>

761 Kothe, Johann (gest. 1696).

762 Oberlender, Johann Balthasar (gest. nach 1656).

763 Kuhne, Michael.

764 Saale, Fluss.

765 Haferdieme: Haufen von Hafer.

766 *Übersetzung*: "Geduld!"

767 Dieme: Haufen von Heu, Stroh, Getreide und sonstigen Feldfrüchten.

768 Güder, Philipp (1605-1669).

769 *Übersetzung*: "sehr wichtige Dinge"

770 *Übersetzung*: "Aber Du, mein mir immer feindliches Schicksal, erlaubst mir nicht, dorthin zu gelangen!"

771 *Übersetzung*: "mit Ekel davor, unangenehme Dinge zu sehen"

772 Sekyrka von Sedschitz, Albrecht Czenek, Graf (ca. 1633-1696).

773 Haug, Martin.

774 Reupsch, Valentin.

Daß waßer wächßt noch immerforth. Waß will endlich darauß werden? Patientia!⁷⁷⁵

Zu Mittage, Extra gehabt, die Rindtorfinn⁷⁷⁶, Magister Enderljng⁷⁷⁷, (welcher vormittags geprediget, undt mit mir hernacher conversiret) undt Magister Menzelium⁷⁷⁸!

Nachmittags, cum filiis^{779 780} in die kirche, undt Catechismj⁷⁸¹ predigt, des Jonij⁷⁸²; die fragen de Providentia⁷⁸³!

Dispositiones⁷⁸⁴, in justitzen, undt Oeconomysachen, gemacht. Magister Menzelius hat valedicirt⁷⁸⁵, in meynung, Morgen (*gebe gott*) nacher Ballenstedt⁷⁸⁶ zu verraysen, sich installiren⁷⁸⁷ zu laßen, zum Diacono⁷⁸⁸. Gott gebe, zu glügk! segen! gedeyen! undt erbawung allerseits!

[[293v]]

Avisen⁷⁸⁹ von Erfurdt⁷⁹⁰: daß zwischen Chur Brandenburg⁷⁹¹ undt Pfaltz Newburg⁷⁹² in puncto⁷⁹³ der kirchen, ein compromiß aufgerichtet, darinne ein Fürst von Anhalt⁷⁹⁴, benennet.

Das Parlament in Engellandt⁷⁹⁵, (welches doch Cromwell⁷⁹⁶ iährlich verendert haben will) bemühet sich sehr, in Frangreich⁷⁹⁷, beyfall zu bekommen, das die forma Reipublicæ⁷⁹⁸ auf ihren schlag, möge eingeführet werden. Der Gouverneur⁷⁹⁹ von Rochelle⁸⁰⁰, ist auf des Printzen von Condè⁸⁰¹ seite, getretten.

775 *Übersetzung*: "Geduld!"

776 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Ottoschütz.

777 Enderling, Georg (1583-1664).

778 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

779 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

780 *Übersetzung*: "mit den Söhnen"

781 Heidelberger Katechismus von 1563, in: Reformierte Bekenntnisschriften, hg. von Wilhelm H. Neuser, Andreas Mühling, Mihály Bucsay, Neukirchen-Vluyn 2009, S. 167-212.

782 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

783 *Übersetzung*: "über die Vorsehung"

784 *Übersetzung*: "Anordnungen"

785 valediciren: Lebewohl sagen, Abschied nehmen, verabschieden.

786 Ballenstedt.

787 installiren: (in ein Amt) einsetzen.

788 *Übersetzung*: "Diakon"

789 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

790 Erfurt.

791 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

792 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

793 *Übersetzung*: "hinsichtlich"

794 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

795 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

796 Cromwell, Oliver (1599-1658).

797 Frankreich, Königreich.

798 *Übersetzung*: "Staatsform der Republik"

799 Foucault, Louis (ca. 1616-1659).

800 La Rochelle.

801 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

Landgraf Ernst⁸⁰², hat an die Fürsten zu Heßen⁸⁰³, inngleichem, in die Theologos⁸⁰⁴: Calixtum⁸⁰⁵, Crocium⁸⁰⁶, undt haberkorn⁸⁰⁷, geschrieben, darinnen er sie zu einem colloquio⁸⁰⁸, nacher Franckfurth⁸⁰⁹, erfordert. Scheinet in puncto Religionis⁸¹⁰, confundirt⁸¹¹ zu sein. *perge*⁸¹²

In Frangkreich, nimmet daß Fewer der uneinigkeit, noch täglich, mehr überhandt, der Printz von Condè machet sich großen anfang, nennet sich Generalissimum des Königs⁸¹³ Armèe, wieder den Mazzarinj⁸¹⁴, undt seine Adhærentes⁸¹⁵, hat großen zulauf, undt sich also sehr gestärcket, das er ohne Spannische⁸¹⁶ ihme angebotene hülfe, den General Harcourt⁸¹⁷, bastandt zu sein, vermeinet. [[294r]] Düc de Bouillon⁸¹⁸, undt General Türenne⁸¹⁹, halten sich neütral, Düc de Longueville⁸²⁰ helt sich, in Normandie⁸²¹ gantz still, auf seinem gouvernement. Düc d'Orleans⁸²², will des Printzen von Condè⁸²³ actiones⁸²⁴ nicht improbiren. Wirdt *Prince* de Condè contentirt⁸²⁵, wol guht, wo nicht? wirdt Frangkreich⁸²⁶, ein großes leiden müßen.

In Engellandt⁸²⁷, bringet man die zeitt zu, mit execution, wieder des Königes⁸²⁸ offenbahrte favoriten, und wieder die gefangenen Schottische⁸²⁹ herren, (dann die gemeine alle in Schiffe gebrachte, undt in Americam^{830 831}, geführet worden) der König soll in eines Fischers habit, unweit Leyden⁸³², zu Döllingen⁸³³, bey seiner Fraw Mutter⁸³⁴, angelanget sein.

802 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

803 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von (1605-1661); Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von (1617-1655); Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von (1629-1663); Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von (1607-1658).

804 *Übersetzung*: "Theologen"

805 Calixt(us), Georg (1586-1656).

806 Crocius, Ludwig (1586-1655).

807 Haberkorn, Peter (1604-1676).

808 *Übersetzung*: "Streitgespräch"

809 Frankfurt (Main).

810 *Übersetzung*: "in Bezug auf die Religion"

811 confundiren: verwirren.

812 *Übersetzung*: "usw."

813 Ludwig XIV., König von Frankreich (1638-1715).

814 Mazarin, Jules (1602-1661).

815 *Übersetzung*: "Anhänger"

816 Spanien, Königreich.

817 Lorraine, Henri (2) de (1601-1666).

818 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de (1605-1652).

819 La Tour d'Auvergne, Henri de (1611-1675).

820 Orléans, Henri II d' (1595-1663).

821 Normandie.

822 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

823 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

824 *Übersetzung*: "Handlungen"

825 contentiren: zufriedenstellen.

826 Frankreich, Königreich.

827 England, Commonwealth.

828 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

829 Schottland, Königreich.

830 Amerika.

831 *Übersetzung*: "nach Amerika"

Wegen Franckenthal⁸³⁵ verhoffet man ehistes, die evacuation, alle Crayße seindt mit ihren geldern, erschienen, außer der Sächsische⁸³⁶.

Chur Brandenburg⁸³⁷ hat herforden⁸³⁸ blocquirt, durch sein landtVolck⁸³⁹. Seine geworbene völcker⁸⁴⁰, seindt in die quartier gegangen. Pfaltz Newburg⁸⁴¹ hat ebenmeßig seine völcker, in die quartier gehen laßen, allein die lottrinhischen⁸⁴² völcker, suchen quartier. verlangen nach der Wetteraw⁸⁴³. Die Wetterawische graven⁸⁴⁴, deliberiren⁸⁴⁵ zu Friedebergk⁸⁴⁶, von einem Defensionswesen⁸⁴⁷. [[294v]] Kayserliche Mayestätt⁸⁴⁸ machen præparatoria⁸⁴⁹ zu dero rayse aufn Reichßtag, nacher Regenspurgk⁸⁵⁰, werden doch zuvorhero, nacher Prag⁸⁵¹, undt Preßburgk⁸⁵² verraysen, dero Gemahlin⁸⁵³ zur Ungarischen⁸⁵⁴ undt Böhmischen⁸⁵⁵ Königinn, krönen zu laßen.

In Catalonien⁸⁵⁶, spielen die Spannischen⁸⁵⁷, den Meister, liegen nahe an Barcelona⁸⁵⁸, haben unterschiedliche Proviandtträgen so hinein gewoltt, hinweg genommen, undt solle der Frantzösische⁸⁵⁹ General Marchin⁸⁶⁰, auß Catalonien hinweg, mit meisten völckern⁸⁶¹, zum Printzen von Condè⁸⁶² gegangen sein. perge⁸⁶³

832 Leiden.

833 Teylingen.

834 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

835 Frankenthal.

836 Obersächsischer Reichskreis.

837 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

838 Herford.

839 Landvolk: Landestruppen.

840 Volk: Truppen.

841 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

842 Lothringen, Herzogtum.

843 Wetterau.

844 Wetterauisches Reichsgrafenkollegium.

845 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

846 Friedberg (Hessen).

847 Defensionswesen: Angelegenheiten der Verteidigung.

848 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

849 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

850 Regensburg.

851 Prag (Praha).

852 Preßburg (Bratislava).

853 Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers (1630-1686).

854 Ungarn, Königreich.

855 Böhmen, Königreich.

856 Katalonien, Fürstentum.

857 Spanien, Königreich.

858 Barcelona.

859 Frankreich, Königreich.

860 Marchin, Jean-Gaspard-Ferdinand de (1601-1673).

861 Volk: Truppen.

862 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

863 *Übersetzung*: "usw."

27. Oktober 1651

» den 27^{ten}: October 1651.

<Geörge⁸⁶⁴ Mußcketier[,] Geörge⁸⁶⁵ Gärtner, Michel⁸⁶⁶ Vorreüter, ceperut nihil⁸⁶⁷ .>

<2 hasen, Viktor Amadeus⁸⁶⁸ gefangen.>

Den Amptmann, Georg Reichardt⁸⁶⁹ habe ich bey mir gehabt, undt ihm allerley committiret⁸⁷⁰.

Magister Menzelius⁸⁷¹ wandert heütte mit dem Superintendenten, nacher Ballenstedt⁸⁷², alda installiret zu werden. Gott gesegene, seine rayse!

Doctor Fischer⁸⁷³ ist bey mir gewesen, in allerley zu informiren. Jst auch, extra zu Mittage, geblieben.

[[295r]]

Die Leiptziger⁸⁷⁴ avisen⁸⁷⁵, confirmiren⁸⁷⁶ die Erfurdtschen⁸⁷⁷, undt melden: daß der Kayser⁸⁷⁸, sich stargk rüste, auf die rayse, undt Cröhnung der Kayserinn⁸⁷⁹, in Ungarn⁸⁸⁰, undt Böhmen⁸⁸¹, undt dann auf den Reichstag, nach Regenspurg⁸⁸².

Chur Pfaltz⁸⁸³, undt Chur Bayern⁸⁸⁴, seindt noch streittig, wegen des Tituls. Die evacuation Frangkenthal⁸⁸⁵, wirdt gehemmet, undterm vorwandt, der noch nicht völlig eingekommenen gelder.

In Frangkreich⁸⁸⁶ glimmet daß Fewer, Printz von Conde⁸⁸⁷, stärcket sich. Jedoch hoffen etzliche den vergleich. Catalognien⁸⁸⁸, gehet vor Frangkreich verlohren. Duynkirchen⁸⁸⁹, wirdt von

864 Seydeler, Georg.

865 N. N., Georg (5).

866 N. N., Michael (6).

867 *Übersetzung*: "sie haben nichts gefangen"

868 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

869 Reichardt, Georg (gest. 1682).

870 committiren: (etwas) auftragen.

871 Menzelius, Johann Abraham (1624-1665).

872 Ballenstedt.

873 Fischer, Levin (geb. vor 1611).

874 Leipzig.

875 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

876 confirmiren: bestätigen.

877 Erfurt.

878 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

879 Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers (1630-1686).

880 Ungarn, Königreich.

881 Böhmen, Königreich.

882 Regensburg.

883 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der (1617-1680).

884 Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von (1636-1679).

885 Frankenthal.

886 Frankreich, Königreich.

887 Bourbon, Louis II de (1621-1686).

Spannischen⁸⁹⁰ blocquiret. In Engellandt⁸⁹¹, ist man geschäftig, eheliche leütte, undt hohe Schottische⁸⁹² Officirer, (deren in die 800 gefangen sein sollen, undt deützsche⁸⁹³ darunter) zu exequiren⁸⁹⁴, undt die gemeinen Soldaten, (deren in die 6000 sein sollen, auch ihrer viel vor hunger, undt kummer, hinweg sterben) in Virginiam^{895 896}, undt Americam^{897 898}, zu schigken. General Cromwell⁸⁹⁹, welcher Triumphirlich in Londen⁹⁰⁰ eingezogen, sol das Parlament⁹⁰¹ verendern wollen. In Irrlandt⁹⁰², haben die Königlichen⁹⁰³ victorisiret⁹⁰⁴. Die Engelländer armiren zu waßer, undt zu lande, fordern newe Postulata⁹⁰⁵, undt wollen die Staadische⁹⁰⁶ Legatos^{907 908}, fast nicht admittiren⁹⁰⁹.

[[295v]]

Wjeder Portugall⁹¹⁰, haben die Staaden⁹¹¹, den krieg declarjret.

Der Pabst⁹¹², ist wieder genesen, hat gefeyret, das er acht iahr numehr regiret.

Die Venezianer⁹¹³ hoffen ihren Erbfeindt⁹¹⁴ zu übermeistern⁹¹⁵, wiewol Canêa⁹¹⁶, durch übersehung ihrer Generalln, (welche allzuviel zeitt, mit complimenten⁹¹⁷, undt gratulationen als sie einander begegnet zugebracht, nemlich: Mocenigo⁹¹⁸; undt Foscolo⁹¹⁹) vom türckischen General⁹²⁰ (vortheil suchende), endtsetzet worden.

888 Katalonien, Fürstentum.

889 Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen).

890 Spanien, Königreich.

891 England, Commonwealth.

892 Schottland, Königreich.

893 Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation).

894 exequiren: bestrafen, hinrichten.

895 Virginia (Kolonie).

896 *Übersetzung*: "nach Virginia"

897 Amerika.

898 *Übersetzung*: "Amerika"

899 Cromwell, Oliver (1599-1658).

900 London.

901 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

902 Irland, Königreich.

903 Karl II., König von England, Schottland und Irland (1630-1685).

904 victorisiren: siegen, siegreich sein.

905 *Übersetzung*: "Forderungen"

906 Niederlande, Generalstaaten.

907 Cats, Jacob (1577-1660); Perre, Paulus van de (ca. 1598-1653); Schaep, Gerard Pietersz. (1599-1655).

908 *Übersetzung*: "Gesandten"

909 admittiren: gestatten, zulassen.

910 Portugal, Königreich.

911 Niederlande, Generalstaaten.

912 Innozenz X., Papst (1574-1655).

913 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

914 Osmanisches Reich.

915 übermeistern: durch Überlegenheit gewinnen, überwinden.

916 Canea (Chania).

917 Compliment: höfliches Reden, höfliche Verbeugung, Ehrerbietung.

918 Mocenigo, Alvise (1583-1654).

Zu Constantinopel⁹²¹, sol es auch rebelliones⁹²², undt uneinigkeitten geben.

Die Tartarn⁹²³, undt Cosagken⁹²⁴, sollen sich zwahr sehr gestärckt, und Polen⁹²⁵ gedrewet, endlich aber doch, nach erhaltenen guten artickeln, zum frieden, accommodiret⁹²⁶ haben.

Die Pollnische⁹²⁷ armée sol sehr verhungert, undt biß auf 8000 Mann, durch die pest, abgenommen haben.

Der König in Polen⁹²⁸, will bey der Stadt Dantzick⁹²⁹ parition⁹³⁰ haben. hat seine Mandata⁹³¹, wegen der reformirten, renoviret, undt geschärffet.

[[296r]]

In Schweden⁹³², helt man landttäge, undt præparatoria⁹³³ zum Reichstage.

Ulefeldt⁹³⁴, sol zu Wißmar⁹³⁵ ankommen sein, mit seiner Frawen⁹³⁶, welche Mannskleider angehabt.

Am Kayserlichen⁹³⁷ hofe ist ein türckischer⁹³⁸ Chiauß⁹³⁹ wegen bestettigung des friedens, undt zur satisfaction des Canisischen⁹⁴⁰ handelß wegen.

Chur Brandenburg⁹⁴¹ undt Pfaltz Newburg⁹⁴² sollen verglichen, die religionssachen aber, auf ein Compromiß, gestellet sein.

In der Schweitz⁹⁴³, werden auch, selbige Dissidia⁹⁴⁴, durch mediators, componiret⁹⁴⁵.

919 Foscolo, Leonardo (1588-1660).

920 Hüsambeyzade Ali Pascha (gest. 1661).

921 Konstantinopel (Istanbul).

922 *Übersetzung*: "Auflehnungen"

923 Krim, Khanat.

924 Saporoger Sitsch, Hetmanat.

925 Polen, Königreich.

926 accommodiren: sich anpassen, sich fügen, sich (gütlich) vergleichen.

927 Polen, Königreich.

928 Johann II. Kasimir, König von Polen (1609-1672).

929 Danzig (Gdansk).

930 Parition: Folgeleistung, Gehorsam.

931 *Übersetzung*: "Anordnungen"

932 Schweden, Königreich.

933 *Übersetzung*: "Vorbereitungen"

934 Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf (1606-1664).

935 Wismar.

936 Ulfeldt af Sölvesborg, Leonora Christina, Gräfin, geb. Gräfin von Schleswig-Holstein (1621-1698).

937 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

938 Osmanisches Reich.

939 Chiaus: türkischer Bote, Diener oder Dolmetscher.

940 Kanischa (Nagykanizsa).

941 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

942 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von (1578-1653).

943 Schweiz, Eidgenossenschaft.

944 *Übersetzung*: "Uneinigkeiten"

945 componiren: (Konflikt) beilegen.

Der iunge Churfürst von Cölln⁹⁴⁶, von dem hause Bayern⁹⁴⁷, ist solenniter⁹⁴⁸, zum Ertzbischoffe, eingeweyhet worden, mit großem apparat.

Chur Meintz⁹⁴⁹, ist noch zu Meintz⁹⁵⁰, auf selbige Tractaten⁹⁵¹, undt zu Franckfurth⁹⁵², zu vigiliren⁹⁵³.

28. Oktober 1651

ix σ den 28^{ten}: October 1651.

<Wartemßleben⁹⁵⁴, Hans Geörge⁹⁵⁵ lackay. Rindtoffs⁹⁵⁶ Hanß⁹⁵⁷, nur 1 lerche, ex petulantia⁹⁵⁸.>

Allerley haspeleyen, habe ich zu recht gebracht, (pro posse⁹⁵⁹ !)

Doctor Fischer⁹⁶⁰, der Medicus⁹⁶¹, ist hinüber nacher Plötzkaw⁹⁶², eilends gefordert worden, wegen Geisels⁹⁶³, newen hofmeisters.

heütte, ist meine annoch Elltiste tochter, Frewlein Eleonora hedwig⁹⁶⁴, 16 iahr altt worden. Gott gesegene, und erhalte Sie!

[[296v]]

Lüdfolf Lorentz von Krosigk⁹⁶⁵, ist diesen abendt, (beehrter maßen) erschienen.

Jch habe lackayen, undt Reütter, nacher Agken⁹⁶⁶, undt Dochum⁹⁶⁷, außgeschickt, wegen des großen gewäfers, undt erkundigung beßern überkommens.

946 Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von (1621-1688).

947 Bayern, Haus (Herzöge bzw. Kurfürsten von Bayern).

948 *Übersetzung*: "feierlich"

949 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

950 Mainz.

951 Tractat: Verhandlung.

952 Frankfurt (Main).

953 vigiliren: wachsam sein, auf etwas Acht geben.

954 Wartensleben, Christian Wilhelm von (ca. 1632-1675).

955 Berger, Hans Georg (1).

956 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

957 N. N., Hans (12).

958 *Übersetzung*: "wegen Leichtfertigkeit"

959 *Übersetzung*: "nach Vermögen"

960 Fischer, Levin (geb. vor 1611).

961 *Übersetzung*: "Arzt"

962 Plötzkau.

963 Geisel, N. N..

964 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685).

965 Krosigk, Ludolf Lorenz von (1627-1673).

966 Aken.

967 Tochheim.

29. Oktober 1651

☿ den 29^{ten}: October 1651.

<Geüder⁹⁶⁸, der page, küchenPeter⁹⁶⁹, Wischers⁹⁷⁰ knechtt, nur eine lerche.>

<3 hasen, hat Carl Ursinus⁹⁷¹ gefangen.>

Meine Gemahlin⁹⁷², ist heütte forth, nacher Zerbst⁹⁷³, auf dieselbige gevatterschaft, oder viel mehr einsegnung, weil daß kindt⁹⁷⁴ Taüffen, schon geschehen. Sie hat bey sich, meine zwey Elltiste töchter⁹⁷⁵, drey Jungfern, undt zweene Junckern, nebst anderm comital⁹⁷⁶. Gott geleitte sie, in diesem gewäßer. und regenwetter!

Jch bin mit meinen Söhnen⁹⁷⁷, zur kirchen gefahren, predigt zu hören, auß dem 122 Psalm⁹⁷⁸, Man hat den newen Raht, vorm berge⁹⁷⁹ aufgeföhret, undt verendert. Gott gebe zu segnen!

Ein toller rasender schwartzer hundert, ist diesen Morgen herein inß Schloß gelauffen kommen, hat sich mit unsern hunden herumb gebißten, undt unsern Storch, (daß dangkbahre thier) erwürgtet, pro malo omine⁹⁸⁰!

[[297r]]

Gestern, seindt Meine Rächte zu hecklingen⁹⁸¹ gewesen, wegen der kirche, undt kirchen gebewdes daselbst, undt haben gute erklärung, von den Troten⁹⁸², in undterthenigkeitt, erlanget.

Extra zu Mittage, Secretarium⁹⁸³ Paul Ludwig⁹⁸⁴ [,] Tobias Steffek von Kolodey⁹⁸⁵ undt Jakob Ludwig Schwarzenberger⁹⁸⁶ gehabt.

968 Geuder von Heroldsberg, Philipp Karl (1636-1694).

969 Laue, Peter.

970 Witzscher, Hans Christoph von (geb. 1621).

971 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

972 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

973 Zerbst.

974 Anhalt-Zerbst, Georg Rudolf, Fürst von (1651-1652).

975 Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von (1635-1685); Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von (1636-1659).

976 Comitat: Begleitung, Gefolge, Geleit.

977 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660); Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

978 Ps 122

979 Bernburg, Rat der Bergstadt.

980 *Übersetzung*: "als ein schlechtes Vorzeichen"

981 Hecklingen.

982 Trotha, Wolf Friedrich von (1620-1683).

983 *Übersetzung*: "Den Sekretär"

984 Ludwig, Paul (1603-1684).

985 Steffek von Kolodey, Tobias (2) (1615-1679).

986 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. 1696).

Ein Grave von Schwartzburgk Arnstedt⁹⁸⁷, ist heütte, unvorsehens, alhier durchpaßiret, nacher Barby⁹⁸⁸, außß begräbnüß zu gehen, dahin heütte auch, mein Raht, undt hofmeister, Einsidel⁹⁸⁹, (beschriebener maßen) gezogen.

Jch habe eine Commission⁹⁹⁰ ergehen laßen, wegen des Großen Kersten⁹⁹¹, welcher todtkrangk daher worden, daß ihn, der Richter⁹⁹² alhier⁹⁹³, mit füßen, in die seite, gestoßen, undt der Bürgermeister Fuß⁹⁹⁴, mit stergken, geschlagen, als er unverhörter dinge, newlichst, in ein böses gefängnüß, geworffen worden. Sie hetten nicht iudicis⁹⁹⁵, undt Partis⁹⁹⁶ Stellen, zugleich vertreten, undt zu groben Mördern, werden sollen.

[[297v]]

A spasso⁹⁹⁷ zweymal, verdrießliche sachen, zu hören, undt zu schlichten, pro posse; in minutissimis⁹⁹⁸, als pferde beschlagen, & talia⁹⁹⁹!

Zweene Schiffe, mit 40 {Wispel} getreydig, seindt gegen abendt, abermals, von halle¹⁰⁰⁰, herundter kommen, undt haben mir Tribut gegeben.

Nota Bene¹⁰⁰¹: Contemplations: Malheüreüse annèe, pour moy¹⁰⁰², anno¹⁰⁰³: 1651. Bonheür, (Dieu aydant) l'an¹⁰⁰⁴: 1651. etcetera Mercket ihr nicht, etcetera etcetera Nuncio Bue!¹⁰⁰⁵ Nota Bene¹⁰⁰⁶: Ernst Gottlieb Fürst zu Anhalt¹⁰⁰⁷ perge¹⁰⁰⁸ Les annèes¹⁰⁰⁹: 1653. 1654. 1655. 1656. <[Marginalie:] Nota Bene¹⁰¹⁰:> grandes revolütions; & (peüt estre) la fin dü Monde, sj l'an 1665 elle n'avient?¹⁰¹¹ Quj Vicerit!¹⁰¹² Apocalypsis: 2. vers 7¹⁰¹³. 11¹⁰¹⁴. 17¹⁰¹⁵. 26¹⁰¹⁶. Apocalypsis 3.

987 Schwarzburg-Arnstadt, Christian Günther, Graf von (1616-1666).

988 Barby.

989 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

990 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

991 Kersten, N. N..

992 Bergen, David von (1616-1682).

993 Bernburg.

994 Fuß, Balthasar (1596-1668).

995 Übersetzung: "des Richters"

996 Übersetzung: "der [Streit]Partei"

997 Übersetzung: "Auf Spaziergang"

998 Übersetzung: "nach Vermögen; in den unbedeutendsten Dingen"

999 Übersetzung: "und dergleichen"

1000 Halle (Saale).

1001 Übersetzung: "Beachte wohl"

1002 Übersetzung: "Betrachtungen: Ein unglückliches Jahr für mich"

1003 Übersetzung: "im Jahr"

1004 Übersetzung: "Ein Glück (mit Gottes Hilfe) das Jahr"

1005 Übersetzung: "Der Bote, ein Dummkopf!"

1006 Übersetzung: "Beachte wohl"

1007 Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von (1620-1654).

1008 Übersetzung: "usw."

1009 Übersetzung: "Die Jahre"

1010 Übersetzung: "Beachte wohl"

1011 Übersetzung: "Große Umwälzungen, und (es kann) das Ende der Welt (sein), wenn es nicht im Jahr 1665 kommt?"

1012 Übersetzung: "Wer wird gesiegt haben!"

vers 5¹⁰¹⁷ .12¹⁰¹⁸ .21¹⁰¹⁹ . Regeneratio facillima! Regentij, non peccant, peccata, ad Mortem?¹⁰²⁰
Unser glaube, ist der Sieg! Übe, eine gute Ritterschafft! Abyssus, abyssum vocat!^{1021 1022} Sie
(die Antigristianj¹⁰²³) werden gequehlet werden, mit Feuer, undt Schwefel, tag, undt nacht, für
den Engeln, undt für dem Lamb, undt der Rauch ihrer quahl, wirdt aufsteigen von ewigkeitt, zu
ewigkeitt!

30. Oktober 1651

[[298r]]

24 den 30. October 1651.

<Hans Eckardt¹⁰²⁴, Matz¹⁰²⁵ Mußcketirer, undt der gärtner¹⁰²⁶, haben 1 lerche gefangen.>

Somnia¹⁰²⁷: von Chur Meintz¹⁰²⁸, undt Chur Trier¹⁰²⁹, gehabt, wie ich bey ihnen in leib: undt lebensgefahr gewesen, und sie sich mir widersetzet in allen gefährlichen dißcurßen.

Der page Bidersee¹⁰³⁰ Carolj Ursinj^{1031 1032}, ist diesen Morgen, gählingen¹⁰³³ krank worden, wie es scheineth am fieber, undt gelben suchtt. Gott beßere es!

A spasso¹⁰³⁴, in schönem warmen wetter.

Avis¹⁰³⁵ von Agken¹⁰³⁶, daß gestern, *Meine freundliche herzlieb(st)e gemahlin*¹⁰³⁷, glücklich daselbst überkommen. Kurtz zuvor, war der Administrator¹⁰³⁸, transitirt, mit 125 pferden, undt

1013 Apc 2,7

1014 Apc 2,11

1015 Apc 2,17

1016 Apc 2,26

1017 Apc 3,5

1018 Apc 3,12

1019 Apc 3,21

1020 *Übersetzung*: "Eine ganz einfache Wiedergeburt! Die Wiedergeborenen begehen nicht zum Tod führende Sünden!"

1021 Ps 41,8

1022 *Übersetzung*: "Der Abgrund ruft den Abgrund!"

1023 *Übersetzung*: "Antichristen"

1024 Eckardt, Hans Friedrich (1622-nach 1671).

1025 N. N., Matthias (5).

1026 Böke, Kaspar.

1027 *Übersetzung*: "Träume"

1028 Schönborn, Johann Philipp von (1605-1673).

1029 Sötern, Philipp Christoph von (1567-1652).

1030 Biedersee, August Bernhard von (1637-1707).

1031 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

1032 *Übersetzung*: "des Karl Ursinus"

1033 gähling: plötzlich, unversehens.

1034 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

1035 *Übersetzung*: "Nachricht"

1036 Aken.

1037 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

1038 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von (1614-1680).

sol ver vetter, Fürst Johann¹⁰³⁹ von Zerbst¹⁰⁴⁰, mit 100 pferden stargk, auch mit keßeltrummeln, undt tromptern, in großer magnificentz, die gäste angenommen undt im felde, entpfangen haben, sonderlich, weil der *administrator* gesandter, von *Seiner Liebden* herrnvatter, dem Churfürsten¹⁰⁴¹ daselbst ist, undt die gemahlin¹⁰⁴², wegen der Churfürstinn¹⁰⁴³.

Man sagt, vetter Fürst Johann Casimir¹⁰⁴⁴, seye auch alda undt werde den *Administrator* nacher Dessaw¹⁰⁴⁵, auff die Schweinhatz invitiren¹⁰⁴⁶. Mundus vult decipi!^{1047 1048} et exercet Histrioniam¹⁰⁴⁹
1050

[[298v]]

Doctor Fischer¹⁰⁵², der Medicus, so von Zerbst Plötzkaw¹⁰⁵³, wiederkommen, hat sich, bey mir, präsentiret, wegen des kleinen krankten page, des Biedersehes¹⁰⁵⁴, ihm remedia¹⁰⁵⁵ zu rahten. Er berichtet auch, daß ein grave von Schwartzburgk¹⁰⁵⁶, zu Plötzkau¹⁰⁵⁷ gewesen, undt hertzogk Rudolf Augustus¹⁰⁵⁸, hinkommen würde. So bringt er auch, gedruckte acta¹⁰⁵⁹ mitt, darinnen Landtgraf Ernst¹⁰⁶⁰, die conferentz zweyer partheyen, zu einem colloquio¹⁰⁶¹ nacher Franckfurth am Meyn¹⁰⁶², begehrt, folgende beyde puncta, nohtwendig zu decidiren¹⁰⁶³. 1. De necessitate successionis Petrij, in Papatu seü Cathedra illus, & quod <an> Papa non possit errare?¹⁰⁶⁴ 2. De potestate Ecclesie.¹⁰⁶⁵

1039 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

1040 Zerbst.

1041 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

1042 Sachsen-Weißenfels, Anna Maria Dorothea, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Schwerin (1627-1669).

1043 Sachsen, Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Herzogin von Preußen (1587-1659).

1044 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

1045 Dessau (Dessau-Roßlau).

1046 invitiren: einladen.

1047 *Übersetzung*: "Die Welt will betrogen werden!"

1048 Zitat aus Franck: Paradoxa, Nr. 238, S. 357.

1049 *Übersetzung*: "und übt sich in der Schauspielkunst"

1050 Vermutlich spielt Christian II. mit dieser Ergänzung auf das traditionell Petronius zugeschriebene, in dessen überlieferten Schriften jedoch nicht nachweisbare Zitat Mundus universus, exercet histrioniam! Die gesamte Menschheit übt sich in der Schauspielkunst! an, welches in Lipsius: De constantia, I, 8, S. 54-57, sowie Montaigne: Les Essais, III, 10, S. 1057, belegt ist.

1052 Fischer, Levin (geb. vor 1611).

1053 Plötzkau.

1054 Biedersee, August Bernhard von (1637-1707).

1055 *Übersetzung*: "Heilmittel"

1056 Schwarzburg-Arnstadt, Christian Günther, Graf von (1616-1666).

1057 Plötzkau.

1058 Braunschweig-Wolfenbüttel, Rudolf August, Herzog von (1627-1704).

1059 *Übersetzung*: "Schriften"

1060 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

1061 *Übersetzung*: "Streitgespräch"

1062 Frankfurt (Main).

1063 decidiren: bestimmen, entscheiden.

1064 *Übersetzung*: "Über die Notwendigkeit der Nachfolge Petri im Papstamt oder seinem Bischofssitz, und ob der Papst irren könne."

1065 *Übersetzung*: "Über die Vollmacht der Kirche."

undt wirdt dabey, der modus colloquendj¹⁰⁶⁶, vorgeschlagen, wie man den vortrag, undt waß beyde theil, opiniren¹⁰⁶⁷ würden? alsbaldt, (ohne disputation, undt erhitzung der gemüther, noch verkehrung der wortt,) zu pappier bringen, undt prothocolliren sollte? Auf Päßtlicher seite, sollte Pater Valerianus¹⁰⁶⁸ ein Jesuit¹⁰⁶⁹, nebenst zweyen Capuzinern stehen, auf Evangelischer aber: Doctor Calixtus¹⁰⁷⁰, Doctor Crocius¹⁰⁷¹, undt Doctor Haberkorn¹⁰⁷². Gott beßere die Irrenden[!] [[299r]] Er der Landgraf¹⁰⁷³, will sonst noch nicht gestehen, daß er sich, zur Päßstischen Religion verbindtlich gemacht, noch mit ihnen communiciret. Er schildt auch auf die iehnigen, so es ihme nachsagen. Gleichwol movirt er dubia¹⁰⁷⁴! so er billich, wißen, undt nicht zwefeln sollte!

Den Amtmann Reichardt¹⁰⁷⁵, habe ich diesen abendt, bey Mir, gehabt, allerley Mir referiren, undt vortragen zu laßen.

31. Oktober 1651

☽ den 31. October 1651.

<Diese nacht, seindt Geörge¹⁰⁷⁶ der gärtneriunge, (an stadt Zacharias¹⁰⁷⁷ trompter¹⁰⁷⁸,) item¹⁰⁷⁹: der böttichergeselle, undt heinrich¹⁰⁸⁰, der iägeriunge, lerchen streichen¹⁰⁸¹ gegangen, haben auch nur eine eingebracht.perge¹⁰⁸²>

Jch habe mich heütte resolvirt¹⁰⁸³, auf Ballenstedt¹⁰⁸⁴, zu reytten, undt einen kutzschwagen, (wegen des wetters kalte küchen, undt zeügs) mit zunehmen. habe meinem Sohn, Viktor Amadeus¹⁰⁸⁵ die Oeconomica¹⁰⁸⁶ anvertrawet, (Gott gebe zu glück, segen, succesß¹⁰⁸⁷! und gesundtheit!) auch sonst genungsaahme anstaltt gemacht!

1066 *Übersetzung*: "Art des Streitgesprächs"

1067 opiniren: eine Meinung äußern.

1068 Magnis, Valerian von (1586-1661).

1069 Irrtum Christians II., Valerian von Magnis war ebenfalls Kapuziner.

1070 Calixt(us), Georg (1586-1656).

1071 Crocius, Ludwig (1586-1655).

1072 Haberkorn, Peter (1604-1676).

1073 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von (1623-1693).

1074 *Übersetzung*: "Zweifel"

1075 Reichardt, Georg (gest. 1682).

1076 N. N., Georg (5).

1077 Haug, Zacharias.

1078 Trompter: Trompeter.

1079 *Übersetzung*: "Ebenso"

1080 N. N., Heinrich (2).

1081 Lerchen streichen: Lerchen mit Hilfe eines Netzes massenhaft fangen.

1082 *Übersetzung*: "usw."

1083 resolviren: entschließen, beschließen.

1084 Ballenstedt.

1085 Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von (1634-1718).

1086 *Übersetzung*: "Wirtschaftssachen"

1087 Succesß: Erfolg, glücklicher Ausgang.

Es hat sich alles schwehr zu Bernburgk¹⁰⁸⁸, noch viel schwehler, zu Ballenstedt, ahngelaßen.
Patientia!¹⁰⁸⁹

Undterwegens, unferne von Ascherbleben¹⁰⁹⁰, ist mir ein böser brief, oder relation¹⁰⁹¹ von den
hoymischen¹⁰⁹² refractarijs¹⁰⁹³, zukommen. Patientia! quj potest?¹⁰⁹⁴ wegen der kirchenrechnungen,
zu Padeborn¹⁰⁹⁵, so die Beampten, undt Geistlichen, anbefohlener massen, verrichtet, ist niemandt
zu mir, nacher Ballenstedt kommen, als Matthias Cnüttel¹⁰⁹⁶ [[299v]] Mit diesem Amptschreiber,
habe ich alles deliberiret¹⁰⁹⁷. Ernst Röder¹⁰⁹⁸, hat sich auch eingestellet, (begehrter maßen)[.] Jch
habe sonst, Rindtorf¹⁰⁹⁹, undt Roggendorf¹¹⁰⁰, bey Mir! <Zweene wölfe, heütte im felde gesehen
worden.>

Das große gewäßer, hat die wege aufm hartz¹¹⁰¹, gantz verderbet, Gott wolle es beßern!

Ich habe briefe, nach Bernburgk¹¹⁰², geschrieben.

1088 Bernburg.

1089 *Übersetzung*: "Geduld!"

1090 Aschersleben.

1091 Relation: Bericht.

1092 Hoym.

1093 *Übersetzung*: "Störrischen"

1094 *Übersetzung*: "Geduld! Wie ist es möglich?"

1095 Badeborn.

1096 Knüttel, Matthias.

1097 deliberiren: überlegen, beratschlagen.

1098 Röder, Ernst Dietrich von (ca. 1608-1686).

1099 Rindtorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

1100 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von (1627-ca. 1668).

1101 Harz.

1102 Bernburg.

Personenregister

- Albinus, Johann Georg 34
Alexei, Zar (Moskauer Reich) 32
Anhalt-Bernburg, Angelika, Fürstin von 9, 17
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 12, 14, 15, 16
Anhalt-Bernburg, Eleonora Hedwig, Fürstin von 9, 17, 43, 44
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg 14, 15, 44, 46
Anhalt-Bernburg, Ernesta Augusta, Fürstin von 9, 17, 44
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 5, 7, 7, 9, 11, 14, 15, 17, 20, 24, 25, 26, 26, 26, 33, 37, 44, 44, 46
Anhalt-Bernburg, Maria, Fürstin von 9, 17
Anhalt-Bernburg, Viktor I. Amadeus, Fürst von 2, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 15, 15, 17, 20, 23, 25, 26, 26, 26, 33, 34, 37, 40, 44, 48
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 13, 15, 16, 16
Anhalt-Dessau, Eva Katharina, Fürstin von 3
Anhalt-Dessau, Johann Georg II., Fürst von 3
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 47
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 37
Anhalt-Plötzkau, Ernst Gottlieb, Fürst von 45
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 19
Anhalt-Zerbst, Georg Rudolf, Fürst von 44
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 47
Anna, Königin von Frankreich und Navarra, geb. Infantin von Spanien 27, 30
Bährenreutter, Gottlieb 3
Bayern, Ferdinand Maria, Kurfürst von 9, 18, 22, 40
Bayern, Haus (Herzöge bzw. Kurfürsten von Bayern) 43
Bayern, Maximilian Heinrich, Herzog von 43
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 6
Bergen, David von 45
Berger, Hans Georg (1) 8, 43
Berndt, Johann 12, 14, 14, 23, 23
Biedersee, August Bernhard von 46, 47
Bohse, Johann Georg 13
Böke, Kaspar 46
Bourbon, Gaston de 38
Bourbon, Louis II de 6, 9, 18, 21, 27, 27, 30, 37, 38, 39, 40
Brandenburg, Elisabeth Charlotte, Markgräfin von, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 29, 35
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 4, 10, 11, 14, 18, 22, 28, 32, 37, 39, 42
Brandenburg-Ansbach, Albrecht, Markgraf von 4
Brandenburg-Ansbach, Sophia Margaretha, Markgräfin von, geb. Gräfin von Oettingen-Oettingen 4
Braunschweig-Wolfenbüttel, Rudolf August, Herzog von 47
Burgsdorff, Konrad Alexander Magnus von 11
Calixt(us), Georg 38, 48
Cats, Jacob 41
Chmelnyzkyj, Bohdan Mychajlowytsch 22
Christian III., König von Dänemark und Norwegen 25, 25, 32
Christina, Königin von Schweden 22
Cratius, Matthias 17
Crocus, Ludwig 38, 48
Cromwell, Oliver 6, 15, 20, 30, 37, 41
Ditten, Eleonora Elisabeth von 3, 8, 14
Dürr, Johann 5
Eckardt, Hans Friedrich 8, 13, 46
Eckardt, Heinrich 11
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 24, 35, 45
Einsiedel, Justina Maria von, geb. Schierstedt 24
Einsiedel (1), N. N. von 24, 35
Eleonora (Magdalena), Kaiserin (Heiliges Römisches Reich), geb. Gonzaga di Nevers 39, 40
Enderling, Georg 37
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 10, 22, 32, 39, 40, 42
Fischer, Georg 28
Fischer, Levin 11, 40, 43, 47

Fölckersam, Melchior von 28
 Foscolo, Leonardo 21, 41
 Foucault, Louis 37
 Frangke, Simon 34
 Fuß, Balthasar 45
 Gallas, Matthias, Graf 28
 Geisel, N. N. 43
 Geuder von Heroldsberg, Philipp Karl 44
 Gorajski, Zbigniew 28
 Güder, Philipp 8, 29, 36
 Haberkorn, Peter 38, 48
 Hamilton, William, Duke of 6
 Hammel, Johann Christian 26, 34
 Harrach, Ernst Adalbert von 11
 Haug, Martin 36
 Haug, Zacharias 48
 Heimbürger, David 12
 Henrietta Maria, Königin von England,
 Schottland und Irland, geb. Dauphine von
 Frankreich und Navarra 38
 Hessen-Darmstadt, Georg II., Landgraf von 38
 Hessen-Eschwege, Friedrich, Landgraf von 24,
 38
 Hessen-Kassel, Amalia Elisabeth, Landgräfin
 von, geb. Gräfin von Hanau-Münzenberg 33
 Hessen-Kassel, Wilhelm VI., Landgraf von 38
 Hessen-Rheinfels, Ernst, Landgraf von 38, 47,
 48
 Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von 38
 Hetzler, Andreas 2, 35
 Horenburg, Hans Georg 4
 Hünicke, N. N. von 5
 Hüsambeyzade Abdulkadir Pascha 21
 Hüsambeyzade Ali Pascha 21, 41
 Hüsambeyzade N. N. 21
 Innozenz X., Papst 9, 21, 31, 41
 Jahn, Christoph (2) 2
 Jahn, Nathanael 2
 Johann II. Kasimir, König von Polen 10, 22,
 31, 42
 Jonius, Bartholomäus 3, 7, 18, 26, 37
 Karl II., König von England, Schottland und
 Irland 4, 6, 9, 15, 18, 20, 27, 30, 38, 41
 Kersten, N. N. 45
 Kettler, Louise Charlotte, geb. Markgräfin von
 Brandenburg 29
 Knüttel, Matthias 20, 49
 Koca Dervis Mehmet Pascha 31
 Kohlmann, Rudolf 23, 23, 34, 35
 Kösem Mahpeyker, Valide Sultan
 (Osmanisches Reich) 31
 Kothe, Johann 2, 36
 Krosigk, Brigitta von, geb. Behr 13
 Krosigk, Jakob Anton von 13
 Krosigk, Ludolf Lorenz von 13, 43
 Krosigk, Matthias von 13
 Krüger, Michael 4
 Kuhne, Michael 36
 La Tour d'Auvergne, Frédéric-Maurice de 38
 La Tour d'Auvergne, Henri de 38
 Laue, Peter 4, 28, 44
 Leszczyński, Jan 28
 Lorraine, Henri (2) de 27, 38
 Lothringen und Bar, Karl IV., Herzog von 5
 Ludwig, Paul 4, 44
 Ludwig XIV., König von Frankreich 6, 9, 18,
 27, 27, 30, 38
 Magnis, Valerian von 48
 Marchin, Jean-Gaspard-Ferdinand de 39
 Maria Anna, Königin von Spanien, geb.
 Erzherzogin von Österreich 21
 Mazarin, Jules 9, 21, 30, 31, 38
 Mechovius, Joachim 11, 23, 35
 Mehmed IV., Sultan (Osmanisches Reich) 31,
 32
 Menzelius, Johann 5, 11, 17, 26, 33
 Menzelius, Johann Abraham 2, 3, 7, 34, 37, 40
 Mocenigo, Alvise 21, 41
 Moldenhauer, N. N. 19
 Moldenhauer, N. N. 19
 Münch, Andreas 7
 Münch (2), N. N. 7
 N. N., Georg (5) 40, 48
 N. N., Hans (12) 2, 43
 N. N., Heinrich (2) 48
 N. N., Matthias (5) 46
 N. N., Michael (6) 40
 N. N., Nikolaus (3) 2
 Naraschkewitz, Alexander 28

Nickel, Martin (1) 12
 Oberlender, Johann Balthasar 3, 28, 36
 Oranien, Maria (Henrietta), Fürstin von, geb. Prinzessin von England, Schottland und Irland 30
 Orléans, Henri II d' 30, 38
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von 10
 Pegau, Clemens 7, 8
 Pegau, N. N. 7
 Perre, Paulus van de 41
 Petronius Arbitr, Titus
 Pfalz, Elisabeth, Kurfürstin von der, geb. Prinzessin von England, Irland und Schottland 29
 Pfalz, Haus (Pfalzgrafen bei Rhein bzw. Kurfürsten von der Pfalz) 25
 Pfalz, Karl (I.) Ludwig, Kurfürst von der 9, 18, 22, 32, 40
 Pfalz, Philipp Wilhelm, Kurfürst von der 32
 Pfalz-Neuburg, Anna Katharina Konstanze, Pfalzgräfin von, geb. Prinzessin von Polen 32
 Pfalz-Neuburg, Wolfgang Wilhelm, Pfalzgraf von 4, 10, 22, 32, 37, 39, 42
 Pfalz-Zweibrücken-Birkenfeld, Anna Sophia, Pfalzgräfin von 17, 19, 19
 Plato, Joachim 5
 Preusse, Hans 2
 Radziwill, Janusz (2), Fürst 22
 Rákóczi, Georg II. 21
 Rákóczi, Henrietta Maria, geb. Pfalzgräfin von Pfalz-Simmern 24, 24, 29
 Rákóczi, Sigismund II. 24, 25, 29
 Rantzau, Christian, Graf von 32
 Reese, Martin 2
 Reichardt, Georg 5, 20, 40, 48
 Reupsch, Valentin 36
 Rindtorf, Abraham von 2, 15, 43, 49
 Rindtorf, Helena von, geb. Bohusch von Otoschütz 7, 18, 26, 37
 Ringk, Michael 35
 Röber, Ludwig 2, 13, 28, 29, 34, 35
 Röder, Ernst Dietrich von 11, 11, 18, 24, 49
 Roggendorf, Georg Ehrenreich (2) von 26, 49
 Rosenhane, Schering 28
 Sachse, Daniel 5
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 47
 Sachsen, Magdalena Sibylla, Kurfürstin von, geb. Herzogin von Preußen 47
 Sachsen-Weißenfels, Anna Maria Dorothea, Herzogin von, geb. Herzogin von Mecklenburg-Schwerin 47
 Sachsen-Weißenfels, August (1), Herzog von 46
 Schaep, Gerard Pietersz. 41
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Johann, Herzog von 12
 Schleswig-Holstein-Gottorf, Julia Felizitas, Herzogin von, geb. Herzogin von Württemberg-Weiltingen 12
 Schmidt, Heinrich 19
 Schmidt, Martin 19, 24
 Schönborn, Johann Philipp von 43, 46
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 2, 7, 44
 Schwarzburg-Arnstadt, Christian Günther, Graf von 45, 47
 Sekyrka von Sedschitz, Albrecht Czenek, Graf 4, 36
 Sekyrka von Sedschitz, Gottlob 26
 Senf, Johann 23
 Seydeler, Georg 40
 Solms-Sonnenwalde, Anna Sophia, Gräfin zu, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 9, 17, 35
 Sötern, Philipp Christoph von 46
 Steffek von Kolodey, Tobias (2) 7, 18, 24, 25, 35, 44
 Trauboth, Familie 34
 Trotha, Wolf Friedrich von 44
 Ulfeldt af Sölvesborg, Corfitz, Graf 22, 32, 42
 Ulfeldt af Sölvesborg, Leonora Christina, Gräfin, geb. Gräfin von Schleswig-Holstein 42
 Villiers, George 20
 Wachtmeister af Björkö, Hans Claesson 28
 Wartensleben, Christian Wilhelm von 43
 Werder, Dietrich von dem 16
 Wildmann, Johann 28
 Witzscher, Hans Christoph von 8, 26, 34, 44

Württemberg-Oels, Anna Elisabeth, Herzogin
von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 9, 17

Ortsregister

- Aderstedt 17
Aken 43, 46
Altötting 6
Amerika 27, 38, 41
Anatolien (Kleinasien) 31
Arabien 31
Aschersleben 49
Asia 27
Badalona 7, 9
Badeborn 49
Ballenstedt 2, 3, 8, 9, 10, 12, 34, 37, 40, 48
Ballenstedt(-Hoym), Amt 20
Barby 45
Barcelona 7, 9, 21, 31, 39
Berlin 14
Bernburg 5, 7, 11, 12, 13, 15, 17, 23, 45, 49, 49
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 5, 14
Bernburg, Talstadt 25
Bläser See 20
Böhmen, Königreich 12, 39, 40
Bordeaux 6
Brandenburg, Kurfürstentum 10
Breda, Herrschaft (Baronie) 30
Bremen, Erzstift bzw. Herzogtum (seit 1648)
 32
Bretagne 20
Buxtehude 32
Calais 30
Canea (Chania) 21, 41
Celle 8
Crossen an der Oder (Krosno Odrzanskie) 9,
 13, 25, 29, 35
Danzig (Gdansk) 10, 22, 31, 42
Dessau (Dessau-Roßlau) 13, 24, 24, 25, 26, 28,
 29, 34, 47
Duinkerke (Dunkerque, Dünkirchen) 10, 21,
 30, 40
England, Commonwealth 4, 21, 27, 30, 38, 41
Erfurt 10, 18, 27, 37, 40
Ermsleben 11
Eutin 12
Flandern, Grafschaft 31
Fontainebleau 6
Franken 23
Frankenthal 18, 28, 39, 40
Frankfurt (Main) 9, 38, 43, 47
Frankreich, Königreich 6, 9, 9, 15, 18, 19, 21,
 27, 30, 31, 31, 37, 38, 39, 40
Friedberg (Hessen) 39
Gernrode, Stift 15
Goslar 10
Gröningen 11
Guyenne 30
Halberstadt, Hochstift bzw. Fürstentum (seit
 1648) 11
Halle (Saale) 35, 45
Hamburg 4
Hanau 2
Harz 49
Hecklingen 17, 44
Heiliges Römisches Reich (deutscher Nation)
 41
Herford 10, 28, 39
Hinterpommern 18, 32
Hohenerxleben 14
Holstein, Herzogtum 3, 12, 32
Hoym 8, 49
Ingolstadt 6
Irland, Königreich 41
Italien 31
Kanischa (Nagykanizsa) 42
Kassel 16, 33
Katalonien, Fürstentum 39, 40
Kochsberg (Kukesberg/Küxberg) 17
Konstantinopel (Istanbul) 27, 42
Kopenhagen (København) 32
Köthen 5, 19
Krim, Khanat 21, 22, 27, 31, 42
Kurland, Herzogtum 28
Langer Berg (Saale) 17
La Rochelle 37
Leiden 30, 38
Leipzig 9, 23, 34, 40
Litauen, Großfürstentum 22
Livland, Herzogtum 33
London 20, 41

Lothringen, Herzogtum 12, 32, 39
 Lübeck 3, 12, 22, 28, 31
 Lüttich (Liège) 31
 Magdeburg 12, 14, 35
 Mainz 43
 Meißen, Markgrafschaft 34
 Moskau 32
 Moskauer Reich 33
 München 6
 Niederlande, Spanische 10
 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben
 Vereinigten Provinzen) 31
 Normandie 38
 Obersächsischer Reichskreis 39
 Osmanisches Reich 10, 21, 21, 31, 41, 42
 Persien (Iran) 31
 Piemont 9
 Plötzkau 3, 17, 19, 28, 43, 47, 47
 Polen, Königreich 10, 12, 18, 21, 22, 27, 31,
 32, 42, 42
 Portugal, Königreich 31, 41
 Prag (Praha) 39
 Prag (Praha), Erzbistum 11
 Preßburg (Bratislava) 39
 Ratsberg 17
 Regensburg 39, 40
 Rinteln 12
 Saale, Fluss 28, 28, 36
 Saint-Malo 15, 18, 20, 30
 Saporoger Sitsch, Hetmanat 10, 22, 27, 31, 42
 Schottland, Königreich 4, 15, 20, 27, 30, 38, 41
 Schwaben 32
 Schweden, Königreich 12, 18, 27, 32, 32, 42
 Schweiz, Eidgenossenschaft 42
 Spanien, Königreich 7, 9, 18, 21, 27, 30, 38,
 39, 41
 Stade 32
 Stettin (Szczecin) 18, 22
 Stockholm 22, 32
 Teylingen 38
 Tochheim 43
 Ungarn, Königreich 21, 27, 29, 32, 39, 40
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 10,
 21, 31, 41
 Virginia (Kolonie) 27, 41
 Weimar 3
 Westfalen 12
 Wetterau 39
 Wien 9
 Wismar 42
 Worcester 6, 18, 20
 Zepzig 13, 14, 24
 Zerbst 5, 8, 13, 44, 47
 Ziegelberg 5, 17

Körperschaftsregister

Bernburg, Rat der Bergstadt 44
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 18, 20, 27, 30, 37, 41
Heiliges Römisches Reich,
Reichskammergericht 34
Hosenbandorden (Most Noble Order of the
Garter) 6
Niederlande, Generalstaaten 30, 41, 41
Schweden, Stände 32
Universität Heidelberg 7
Universität Rinteln (Academia Ernestina) 12
Wetterauesches Reichsgrafenkollegium 39